



ZOU-NO-HANA

TERRACE 象の鼻テラス

2018 APRIL-2019 MARCH

象の鼻テラス活動記録集

ごあいさつ

2009年6月2日、開港150周年を記念し整備された象の鼻地区は、横浜の原点であると同時に日本の近代化がスタートした重要な場所です。私も、当地に設置された象の鼻テラスの運営を2009年から担って参りました。本書は、象の鼻テラスの2018年4月から2019年3月まで1年間の活動の記録です。

「文化交易」をコンセプトに掲げて運営してきた当施設は、横浜市が推進する都市ビジョン「文化芸術創造都市クリエイティブシティ・ヨコハマ」を実現するための拠点と位置付けられ、様々な文化的な活動を行ってきました。とりわけ、文化芸術活動を通じてまちづくりを行う「創造界隈の形成」の扇の要として、そして、創造性によって臨海部の魅力づくりを行う「ナショナルアートパーク構想」を推進する施設としての使命を担っています。また、50年後の未来構想である「インナーハーバー構想」においても活動の成果に大きな期待が寄せられています。都市観光とアートの融合、アーティストや各国大使館など国際関係機関を中心とした国際交流、アーティストやクリエイターと地元企業や障害者施設とのコラボレーションによる様々な活動、国内外で活動を行うパフォーマーの公演や、質の高いアートに触れ

る体験型ワークショップなど、当施設が独自に企画し、実践してきた文化芸術事業の内容をご覧ください。また、アーティストの参加による空間演出やカフェ等の運営に関する基礎情報の他、活動に対するメディア掲載の実績などもご紹介します。

本書を通じて、世界的に見てもユニークで奇跡的とも言える当施設の豊かな環境を活かしたオリジナルな表現、活動の軌跡を記録したドキュメントブックとして取りまとめ、これまでの活動成果が広く周知され共有される機会となることを期待しております。

施設運営設立当初から象の鼻テラスの活動に携わり、ご指導、ご支援賜りましたアーティスト、クリエイター他、ご関係者の皆さまにこの場をお借りして厚く御礼を申し上げます。

当施設はこれからも皆様のご期待に応えるべく、スタッフ一丸となって多様で独自性の高いプログラムを実践して参ります。引き続き、ご支援賜りますようお願い申し上げます。

2019年3月

象の鼻テラス アートディレクター
岡田勉

Greetings

The Zou-no-hana district was completed on June 2nd, 2009 as part of the celebrations for the 150th anniversary of the opening of the Port of Yokohama. The area played an important part in the origin of Yokohama and the start of Japan's modernization. We have been responsible for operating Zou-no-hana Terrace since 2009, and this book documents one year of activities at Zou-no-hana Terrace between April 2018 and March 2019.

Zou-no-hana Terrace forms a hub for Yokohama City's vision of "Creative City of Art and Culture, Yokohama" and is operated with the aim of fostering exchange between cultures through engaging in various contemporary cultural activities. In particular, our mission as a hub for building a creative district includes promoting the National Art Park Plan that attempts to develop attractive waterfronts through creativity. The activities of the Zou-no-hana Terrace are also greatly expected to produce good results as part of the Inner Harbor Plan, a future vision for the city in fifty years' time. In this publication we present our unique cultural and artistic programs, from activities fusing urban tourism and art to international exchange between artists and international institutions such as embassies, as well as collaborative activities between artists, creative professionals, local businesses, and social welfare facilities, theater performances by both Japanese and international artists, and workshops for experiencing quality art. Basic information is also included, such as the facility's spatial design made by artists and the café, as well as media coverage of our activities.

Through the publication of this documentation of these original artistic expression and activities taking advantage of Zou-no-hana's globally unique and rich environment we hope to share the results of our work with a wider audience.

Finally, we would like to express our deepest gratitude to the artists, creative professionals, and all those who have kindly lent us their guidance and support.

We continue to conceive and organize an innovative program that can meet everyone's expectations. We truly appreciate your ongoing support for our future endeavors.

March 2019

Tsutomu Okada

Art Director, Zou-no-hana Terrace





© Katsuhito Ichikawa

目次 // CONTENTS

- 2 ごあいさつ
- 6 象の鼻テラスについて
- 7 運営コンセプト
- 8 象の鼻テラスのプロジェクト
- 11 スマートイルミネーション横浜
- 15 ポート・ジャーニー・プロジェクト
- 19 スローレーベル
- 23 ゾウノハナ・フューチャースケープ・プロジェクト
- 27 ゾウノハナバレエプロジェクト
- 29 アトリエゾウノハナ
- 31 エレファント・トラベル・ビューロー
- 32 スナックゾウノハナ
- 33 ぞうさんマルシェ
- 35 象の鼻カフェ
- 38 ベントウプロジェクト
- 39 協力催事
- 40 象の鼻テラス外での活動
- 41 象の鼻テラス施設概要
- 43 データ
- 47 象の鼻テラス活動年表
2018 April – 2019 March

- 2 Greetings
- 6 About Zou-no-hana Terrace
- 7 Concept
- 8 Zou-no-hana Terrace Projects
- 11 Smart Illumination
- 15 Port Journeys
- 19 SLOW LABEL
- 23 ZOU-NO-HANA FUTUREScape PROJECT
- 27 ZOU-NO-HANA BALLET PROJECT
- 29 ATELIER ZOU-NO-HANA
- 31 ELEPHANT TRAVEL BUREAU (ETB)
- 32 SNACK ZOU-NO-HANA
- 33 ZOU-SUN-MARCHE
- 35 Zou-no-hana Cafe
- 38 BENTO PROJECT
- 39 Cooperation Program
- 40 Zou-no-hana Terrace's Offsite Activities
- 41 General Information
- 43 Data
- 47 Zou-no-hana Terrace Schedule of Events
2018 April – 2019 March

- Ⓔ EVENT
- Ⓔ EXHIBITION
- Ⓔ LIVE MUSIC
- Ⓔ TALK
- Ⓔ PERFORMANCE
- Ⓔ RECEPTION
- Ⓔ WORKSHOP

※主催表記の無いものは象の鼻テラス主催事業です。
*Zou-no-hana Terrace organized all events without notes.

象の鼻テラスについて

「象の鼻テラス」は、2009年6月2日、開港150周年記念事業で整備された「象の鼻パーク」の無料休憩所としてオープンした。

象の鼻パークが整備された象の鼻地区は、ペリー来航の地であり、日本の近代化が始まった横浜初の開港場である。「象の鼻」の名称は、この地区が最も栄えた当時の堤防の形状が象の鼻に似ていたことに由来する。象の鼻パークの整備事業では、関東大震災で水没した往時の堤防の姿が復元されるとともに、海とまちをつなぐ、心地よい空間が実現されている。

そして象の鼻テラスは、横浜市が推進する、文化芸術、経済の振興と横浜らしい魅力的な都市空間形成というソフトとハードの施策を一体的に推進する都市ビジョン「クリエイティブシティ・ヨコハマ」を推進する創造界隈拠点としての機能も担っている。

About ZOU-NO-HANA Terrace

Zou-no-hana Terrace is a free rest house located in Zou-no-hana Park. It opened on June 2nd, 2009 as part of the celebrations for the 150th anniversary of the opening of the Port of Yokohama.

The Zou-no-hana Park area is the site of the first port in Yokohama, where Commodore Matthew Perry landed and the modernization of Japan began. The name comes from a dike in the area that resembled the shape of an elephant's nose (zou no hana). While the embankment was submerged by the 1923 Great Kanto Earthquake, it has since been restored to its original form and today the area is a pleasant park connecting the sea and the city.

Zou-no-hana Terrace also functions as a hub for "Creative City of Art and Culture, Yokohama," Yokohama City's urban planning vision that aims to revitalize art and culture, and the local economy while creating an attractive urban landscape.

運営コンセプト

象の鼻テラスの運営コンセプトは「文化交易」である。西欧近代文明との出会いの場であったこの地区の歴史を踏まえつつ、アート創造性を生かしたまちづくりと文化交流の拠点となることを目指し、2009年のオープン以来、横浜市文化観光局の委託により、スパイラル/株式会社ワコールアートセンターが運営を行っている。

Concept

The concept behind Zou-no-hana Terrace is "cultural exchange." Inspired by the history of the area as a site for encountering western modern civilization, Zou-no-hana Terrace aims to be a hub for urban development that utilizes artistic creativity and cultural exchange. Since opening in 2009, Spiral/Wacoal Art Center has managed the facility on behalf of Culture and Tourism Bureau, City of Yokohama.



ZOU-NO-HANA TERRACE
PROJECTS

2009

都市観光とアートの融合
Fusion of Urban Tourism and Art

スベクタクル展
Exhibition "Spectacles"

2010

夜景開発プロジェクト
Yokohama night view project

エレファント・トラベル・ビューロー
(観光インフォメーション)
Elephant Travel Bureau

聞き耳ワールド(P.44)
kikimimi world

2011

スマートイルミネーション横浜 開始
SMART ILLUMINATION YOKOHAMA

SMART ILLUMINATION 2011

2012

スマートイルミネーション横浜 開始
SMART ILLUMINATION YOKOHAMA

SMART ILLUMINATION 2012
実行委員会形式の開催となる
The first run by a committee

2013

スマートイルミネーション横浜 開始
SMART ILLUMINATION YOKOHAMA

SMART ILLUMINATION 2013
参加団体の拡大
Expansion of participating partners

2014

スマートイルミネーション横浜 開始
SMART ILLUMINATION YOKOHAMA

SMART ILLUMINATION 2014
東アジア文化都市2014横浜として開催
Held as part of Culture City of East Asia 2014, Yokohama

2015

スマートイルミネーション横浜 開始
SMART ILLUMINATION YOKOHAMA

SMART ILLUMINATION 2015

2016

スマートイルミネーション横浜 開始
SMART ILLUMINATION YOKOHAMA

SMART ILLUMINATION 2016

2017

スマートイルミネーション横浜 開始
SMART ILLUMINATION YOKOHAMA

SMART ILLUMINATION 2017

2018

スマートイルミネーション横浜 開始
SMART ILLUMINATION YOKOHAMA

SMART ILLUMINATION 2018
都市間交流「スマートイルミネーション・サミット」
立ち上げプレミーティングを開催
Held Smart Illumination Pre-meeting for Summit

ETB

エレファント・トラベル_ビューロー 常設

市民ガイド結成

「文化交易」を具現化する国際交流
International relationship embodying "Cultural Exchange"

ガリバーの食卓展
Exhibition "Gulliver Dinner"

flyingCity展
『生物機械ターミナル』
flyingCity Exhibition
"Bio-Mechanism Terminal"

PORT JOURNEYS

メルボルンとディスカッションスタート
Initiation of discussion with Melbourne

メルボルン・サンディエゴ
からアーティスト招聘
Invited artists from Melbourne and San Diego

メルボルンへアーティスト派遣。
ハンブルクより招聘
Sent artist to Melbourne.
Invited artist from Hamburg

ディレクターズミーティング横浜開催
ハンブルク・バザールにアーティスト派遣
Held Directors meeting Yokohama
Sent artists to Hamburg, Basel

ディレクターズミーティング光州開催
サンディエゴにアーティストを派遣
Held Directors meeting Gwangju
Sent artist to San-Diego

ディレクターズミーティングハンブルク開催
上海からアーティスト招聘
Held Directors meeting Hamburg
Invite artist from Shanghai

ディレクターズミーティング上海開催
フローニンゲン、ヘルシンキ、
ハンブルクとアーティスト交流
Held Directors meeting Shanghai
Exchange artists with Groningen,
Helsinki, Hamburg

ディレクターズミーティングヘルシンキ開催
ヘルシンキ、ハンブルクとアーティスト交流
Held Directors meeting Helsinki
Exchange artists with Helsinki, Hamburg

新たなものづくりの取組み
An approach for new manufacture

RENDEZ-VOUS
PROJECT YOKOHAMA

横浜ランデヴープロジェクト 開始
Launched development of
福社施設とのものづくり開始
Launched monozukuri [craft-making] projects with social welfare facilities

SLOW LABEL

SLOW LABEL THE FACTORY

スローファブリック開発
Launched development of
"slow fabrics"
SLOW LABEL THE FACTORY2

金沢漁港のものづくり
Monozukuri [craft-making]
project with Kanazawa Fishing Port
SLOW LABEL THE FACTORY3

NPO法人化
Founded as incorporated
nonprofit organization

ヨコハマ・パラトリエンナーレ開催
YOKOHAMA PARATRIENNALE

第2回ヨコハマ・パラトリエンナーレ開催
YOKOHAMA PARATRIENNALE 2017

象の鼻パークの一体活用
Using Terrace and Park as unit

環境パフォーマンス
『MEDIASCAPE@YOKOHAMA』

環境パフォーマンス
『MEDIASCAPE@YOKOHAMA』

ENJOY ZOU-NO-HANA

ENJOY ZOU-NO-HANA 2012
認知度向上のためのサイン展開
Signs designed to raise visibility

ENJOY ZOU-NO-HANA 2013
パークの景観を使った作品展開
Site-specific artworks integrated into the park

ENJOY ZOU-NO-HANA 2014
5周年記念に本物の象登場
A real elephant comes to the park to mark the fifth-year anniversary

FUTURE SCAPE PROJECT

象の鼻テラス10周年記念企画 準備開始
The "Public Space Project" was started

6月 キックオフイベント
Kickoff Event /Jun
10月-2月 アイデア募集期間
Application period /Oct-Feb

パフォーミングアーツ
Performing Arts

安藤洋子『Largo』
Yoko Ando "Largo"

まことクラヴ『事情地域ヨコハマ』
Makotoclub "reason region Yokohama"

田畑真希『ワタシサスラウウタ』
Maki Tabata "The wandering song"

GRINDER-MAN
『bow-wow』

THEATER ZOU-NO-HANA

THEATER ZOU-NO-HANA 2013

THEATER ZOU-NO-HANA 2014

THEATER ZOU-NO-HANA 2015

スイッチ総研「象の鼻スイッチ」
THEATER ZOU-NO-HANAから生まれた
スイッチ総研によるプログラム

BALLET PROJECT

ゾウノハナバレプロジェクト開始

体験型ワークショップ
Workshop Program

ATELIER ZOU-NO-HANA

ATELIER ZOU-NO-HANA 2010

ATELIER ZOU-NO-HANA 2011

ATELIER ZOU-NO-HANA 2012

ATELIER ZOU-NO-HANA 2013
KO-ZOU CLUB (会員制度) 開始
Start KO-ZOU CLUB (Organization for Children)

KO-ZOU CLUB 100人突破

そらさんマルシェ開始 (2015)
ZOU-SUN-MARCHE

ベントウプロジェクト開始 (2015)
BENTO PROJECT

ダンス練習開始 (2015)
DANCE ENNICH!

出張アトリエゾウノハナ 実施
Start outreach workshop

その他のイベント、象の鼻カフェ
Other events, Zou-no-hana Cafe

音楽、映画等各イベントプログラム、各協力催事
Music and film programs, Partner events, etc

ビアパーク 海岸通1丁目-
BEER PARK

菅川 明によるカフェユニフォーム / ゾウノハナソフトクリームやシーズンメニュー、イベントに連携したオリジナルメニュー開発ほか
Akira Minagawa designed uniform / Original menu; Zou-no-hana Soft ice, seasonal menu, etc.

スナックゾウノハナ 開始
SNACK ZOU-NO-HANA

音楽、映画、スタディなど多ジャンルの
プログラム展開をシリーズ化
Many category such as music, movies and studies
Series of program development

→ P. 31

→ P. 11

→ P. 15

→ P. 19

→ P. 23

→ P. 27

→ P. 29

→ P. 32~

SMART ILLUMINATION

スマートイルミネーション横浜2018
Smart Illumination Yokohama 2018 / Zou-no-hana Park



スマートイルミネーション横浜

環境未来都市・横浜から提案する、新たな時代のイルミネーション

スマートイルミネーション横浜は、象の鼻テラスが推進する「都市観光とアートの融合」を象徴するプロジェクトである。横浜の都市観光の発展に寄与するアートプログラムの開発を目指し、2009年から積みあげてきたケーススタディや実証実験は、東日本大震災を経験した2011年、最先端の環境技術とアートを融合することで「もうひとつの横浜夜景」を生みだす、国際アートイベントに結実した。

2012年、本事業は実行委員会形式の開催に移行。象の鼻テラスだけでなく、横浜市全体の取り組みへと進化した。開催を重ねるごとに企業、施設、団体、大学、市民の参加を拡大。いまや横浜の秋を代表するイベントのひとつに成長している。

SMART ILLUMINATION YOKOHAMA

Illuminations for a new era, proposed by FutureCity Yokohama

Smart Illumination is a project symbolizing the Zou-no-hana Terrace mission to fuse urban tourism and art. Aiming to develop an art program that contributes to the development of Yokohama's tourism, the case studies and field tests accumulated since 2009 came to fruition following the experience of the 2011 Tohoku earthquake and tsunami as an art festival merging state-of-the-art environmental technology and art to create another Yokohama nighttime cityscape.

In 2012, the organizational body shifted to a committee structure and the event evolved into a citywide initiative involving not only the Zou-no-hana Terrace, but also partners from the business sector, other facilities, institutions, universities, and the general public.

Smart Illumination Yokohama has now grown to be one of the major events of the Yokohama fall calendar.

www.smart-illumination.jp

スマートイルミネーション横浜の特色

- ・国内外のアーティストが多数参加
- ・LEDや有機EL、蓄光塗料など、最先端環境技術のショーケース
- ・企業、大学、商店街など多くの市民が参加
- ・世界各地のイルミネーションイベントとの交流

Features of Smart Illumination Yokohama

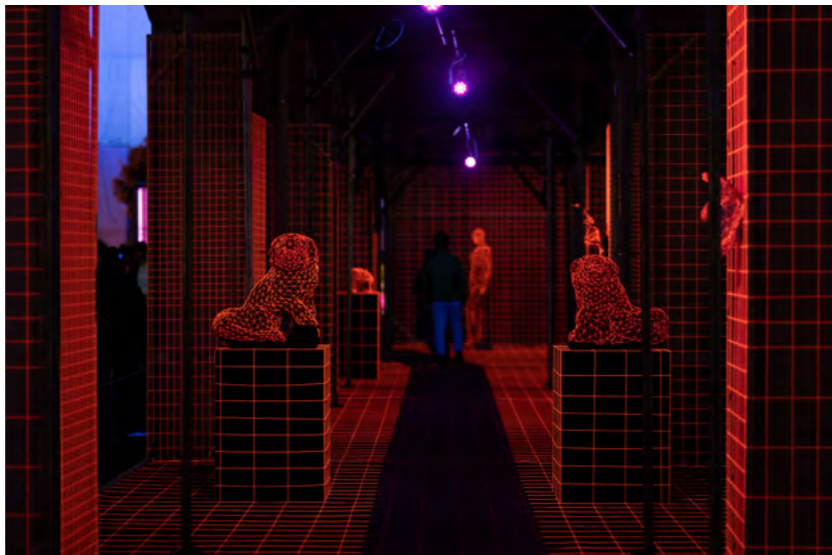
1. Participation by many artists from inside and outside Japan
2. A showcase of the latest environmental technologies including LED, organic electroluminescence (EL), and luminous paint
3. Participation by companies, universities, businesses, and many citizens
4. Partnership with illumination events around the world



《海足(うみあし)》久保寛子 / (Pacific Feet) Hiroko Kubo



《StarJam Street〜清掃楽器音楽夢想〜》TETSUJIN - AUDIO VISUAL (高橋哲人、モシ村マイコ) / Tetsuto Takahashi, Maiko Moshimura



《View Tracing》森貴之 / Takayuki Mori

2018

2018/10/31 Wed-11/4 Sun

スマートイルミネーション横浜2018

2018年のアートプログラムのテーマは「Potential of lights(光が持つ可能性の追求)」。産業としてのテクニカルな光が飽和する中、「照明」の可能性とは何かを改めて模索、人と人をつなぐ光のポテンシャルに注目し、「HI-SMART」な空間をアーティストとともに表現。その他、作品公募による「スマートイルミネーション・アワード」や、横浜市内の各種施設、団体等との「連携プログラム」の3本立て構成。また、作品の一部を年末までの2ヶ月間継続展示した。

*「HI-SMART」とは、SMART ILLUMINATIONの「SMART」に、技術的だけでなく概念的にも上回るよう「HIGH」をつけた造語。

Artists (アートプログラム参加)

荒牧悠、金大偉、日下淳一、久保寛子、高橋匡太、TETSUJIN - AUDIO VISUAL (高橋哲人、モシ村マイコ)、徳永宗太、原倫太郎、FUKUPOLY、森貴之関東学院大学院建築・環境学部ビルディング・ワークショップ2018+、東京大学/慶應義塾大学寛康明研究室、横浜市立大学鈴木伸治ゼミ株式会社中川ケミカル、パイフोटニクス株式会社

SMART ILLUMINATION YOKOHAMA 2018

This year's theme is 'Potential of lights [Pursuing the possibility of lights]. Against a full of industrial and technical lights, we sought again what the possibility of "lighting" is, and took note of the light potentiality that connects people, and expressed "HI-SMART" spaces with the artists.

In addition, the "Smart Illumination Award" by public works submission, and the "Participation Program" with various facilities and organizations in Yokohama city. Part of the work was also exhibited for 2 months until the end of the year.

* "HI-SMART" is a created word which is added "HIGH" before "SMART".

Artists

Haruka Aramaki, Kin Taii, Junichi Kusaka, Hiroko Kubo, Kyoto Takahashi, TETSUJIN-AUDIO VISUAL (Tetsuto Takahashi, Maiko Moshimura), Soseki Tokunaga, Rintaro Hara, FUKUPOLY, Takayuki Mori, Building Workshop 2018+Archi-KGU, Yasuaki Kakehi Laboratory (The University of Tokyo / Keio University), Nobuharu Suzuki Seminar at Yokohama City University, Nakagawa Chemical Inc., Pi PHOTONICS, INC.

GENERAL INFORMATION

会場: 象の鼻パーク、横浜市内各所
 主催: スマートイルミネーション横浜実行委員会
 共催: 横浜市
 補助: 平成30年度文化庁文化芸術創造拠点形成事業
 オフィシャルパートナー: 株式会社FREEing
 特別協賛: IGPペイ・ドックワイン委員会、新日鉄興和不動産株式会社、富士ゼロックスアドバンステクノロジー株式会社
 協賛: エリーパワー株式会社、カラーキネティクス・ジャパン株式会社、株式会社JVCケンウッド、株式会社中川ケミカル、ランドポート株式会社
 法人サポーター: 横浜はしけ運送事業協同組合、ハッソーアンドプラン合同会社、アニヴェルセルみなとみらい横浜、株式会社ジェイコムイースト横浜テレビ局
 協力: 株式会社伊藤園、株式会社ゲームシーコーポレーション、京浜フェリーポート株式会社、住商機電貿易株式会社、日清食品株式会社、株式会社フェニックスマリソ
 会場協力: 横浜税関

Venue: Zou-no-hana Park, Various Parts of Yokohama City
 Organized by: Smart Illumination Yokohama Executive Committee
 Co-organized by: City of Yokohama



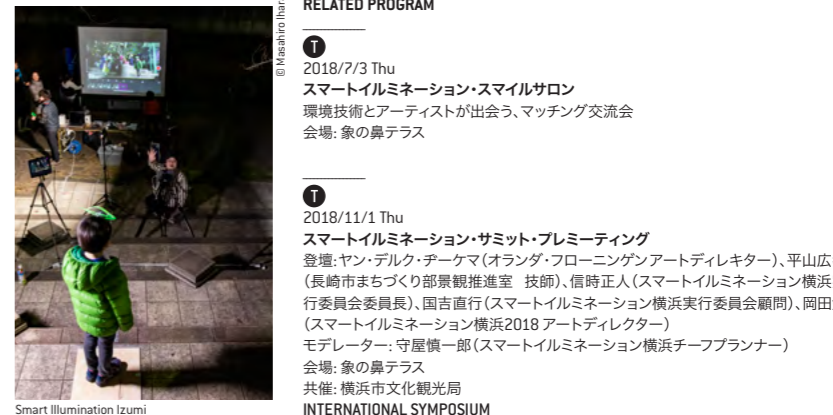
《VW-EW(ダブルビュー)》横浜市立大学 鈴木伸治ゼミ / (Double View) Nobuharu Suzuki Seminar at Yokohama City University



《つつまれ、つたわる》武内満 / (Surrounded and reaching) Mitsuru // Smart Illumination Award first prize



《Sand Light》石井結実 / Yumi Ishii // Smart Illumination Award first prize



Smart Illumination Izumi

2018/9/28 Fri-9/29 Sat

スマートイルミネーションみどり —なかやま幻影橋丁— あれはマボロシだったのか?

Artists: ペピン結構設計、高橋匡太&柳井祥緒、祝祭のサーカス団(イーガル、みま、森田智博、上ノ空はなび (to R mansion))、曾谷朝絵、日下淳一、株式会社中川ケミカル、徳永宗太&日下淳一

Smart Illumination Midori

Artists: Pepin Structural Designs, Kyoto Takahashi & Sachio Yanai, Circus Group (Ygal, Mima, Tomohiro Morita, Hanabi Uwanosora (to R mansion)), Asae Soya, Junichi Kusaka, Kyoto, Nakagawa Chemical Inc., Soseki Tokunaga & Junichi Kusaka

会場: 緑新栄会通り

主催: 横浜市緑区

*29日は天候不良のため開催中止

2018/12/1 Sat

スマートイルミネーションいずみ —光の森のナイトピクニック—

Artists: 高橋匡太、江口拓人、原田はかせ、倉本大資・中山晴奈

協力: LeadLite Inc.

Smart Illumination Izumi

Artists: Kyoto Takahashi, Takuto Eguchi, Hakase Harada, Taishi Kuramoto・Haruna Nakayama
 Cooperation: LeadLite Inc.

会場: 地蔵原の水辺

主催: 泉区役所

RELATED PROGRAM

2018/7/3 Thu

スマートイルミネーション・スマイルサロン

環境技術とアーティストが出会う、マッチング交流会
 会場: 象の鼻テラス

2018/11/1 Thu

スマートイルミネーション・サミット・プレミエーティング

登壇: ヤン・デルク・テークマ(オランダ・フロンゲンアートディレクター)、平山広孝(長崎市まちづくり部景観推進室 技師)、信時正人(スマートイルミネーション横浜実行委員会委員長)、国吉直行(スマートイルミネーション横浜実行委員会顧問)、岡田勉(スマートイルミネーション横浜2018アートディレクター)
 モデレーター: 守屋慎一郎(スマートイルミネーション横浜チーフプランナー)
 会場: 象の鼻テラス

共催: 横浜市文化観光局

INTERNATIONAL SYMPOSIUM

Speakers: Jan Derk Diekema, Hirotaka Hirayama, Masato Nobutoki, Naoyuki Kuniyoshi, Tsutomu Okada, Shinichiro Moriya



PORT JOURNEYS

ポート・ジャーニー・プロジェクト OUR PLASTIC展
会場構成: so+ba
PORT JOURNEY PROJECT

PORT JOURNEY PROJECT
YOKOHAMA ⇄ MELBOURNE ⇄ SAN FRANCISCO ⇄ HAMBURG ⇄ HELSINKI ⇄
GRONINGEN ⇄ SHANGHAI ⇄ REYKJAVIK ⇄ ZURICH
EXHIBITION 2019/1/22 TUE - 2/3 SAT

OUR PLASTIC

ポート・ジャーニー・プロジェクト
OUR PLASTIC展
2019年1月22日(火) - 2月3日(日) 10:00 - 18:00

ポート・ジャーニー・プロジェクト

クリエイティブな街づくりを
推進する、世界の港町による文化
交流プロジェクト

象の鼻テラスの運営コンセプト「文化交易」を体現すべく2009年より毎年海外アーティストの招聘を行ってきたが、2011年からは、より持続的な文化交流を推進する事業として、クリエイティブな街づくりを推進する世界の港湾都市間の相互交流に焦点を当てた「ポート・ジャーニー・プロジェクト」をスタートした。

アーティストの交流はもとより、双方の行政、文化施設や関係者等との持続的な関係構築を目指しており、横浜港との姉妹港、連携港を皮切りに交流都市は年々広がりを見せ、横浜のアーティストが世界で活躍する機会ともなっている。2014年には、現参加都市のディレクターおよびアーティストを集めた「ディレクターズミーティング」を横浜で開催するに至った。

PORT JOURNEYS

Building and sustaining Inter-City Relations through Cultural Exchange among Port Cities of the World

Aiming to fulfill its concept of cultural exchange, Zou-no-hana Terrace has been extending annual invitations to overseas artists since 2009. To promote longer-lasting cultural exchanges, in 2011 it launched the Port Journeys, an initiative focusing on mutual exchanges by global port cities advancing creative community building.

The goal of these artist exchanges has always been to build sustainable relationships between the governments, cultural facilities, and affiliates of Yokohama and its sister ports. Each year the network of sister ports, partner ports, and other exchange cities grows, providing Yokohama artists with the opportunities to work all over the world. In 2014, Yokohama hosted a Directors' Meeting attended by directors and artists from the seven current participating cities.

www.portjourneys.org

2018

アーティスト交流事業は、4月に原倫太郎をヘルシンキへ派遣し、7月にはハンプルクからラエル・ブランドズを招聘。参加都市が一堂に会するディレクターズ・ミーティングはフィンランドにて実施した。これらの事業に加え、今年度は新たな試みにも多数取り組んだ。ひとつは、パートナー都市と協働しひとつの展覧会を制作したこと。環境問題をテーマにした展示は多くのメディアに取り上げられ、大いに意義のあるものとなった。またコレクティブとして活動するという、ひとつのスタイルが形づくられた。さらに象の鼻テラスの他文化事業の枠組みでパートナー都市のディレクターを招聘するといった連携が実現したほか、IPHS/国際都市プランニング歴史協会学会の横浜大会(横浜)、開港5都市景観まちづくり会議函館大会(函館)、Steel & Iron Sculpture Festival(台湾・高雄)にてパネルディスカッションに参加し、活動紹介の機会を多く得た。

In the artist exchange program, Rintaro Hara was sent to Helsinki in April, and Rael Brands was invited from Hamburg in July. "DIRECTORS MEETING" was held in Finland where the participating cities gathered together. In addition to these businesses, we attempted some new projects. One is to create one exhibition in collaboration with partner cities. In addition to being featured by many media in an exhibition that is lightly proposed in art for environmental issues, it has become a very meaningful thing, and a style of acting as a collective has formed. And we invited directors in partner city as speaker of other cultural projects of Zou-no-hana Terrace. In addition, we participated in the panel discussion at Steel & Iron Sculpture Festival (Taiwan, Kaohsiung) and Hakodate city. We got many opportunities to introduce the activities.

YOKOHAMA ↔ HELSINKI

EX
2018/4/6 Fri-4/29 Sun
Ascending and Descending
-white and polar night-
Artist: 原倫太郎 / Rintaro Hara

会場: Forum Box
(ヘルシンキ/フィンランド)
主催: Forum Box
Venue: Forum Box
Organized by: Forum Box

RELATED PROGRAM

EX
2018/10/31 Wed-11/4 Sun
上昇と下降-リフレクション- /
Ascending and Descending
- reflection -
会場: 象の鼻テラス
主催: スマートイルミネーション横浜
実行委員会
Venue: Zou-no-hana Terrace
Organized by: Smart Illumination
Yokohama Executive Committee
※スマートイルミネーション横浜2018
内実施プログラム



© Hajime Kato



HAMBURG ↔ YOKOHAMA

EX
2018/7/7 Sat-19 Thu
ラエル・ブランドズ展『HUMAN FACES』
Artist: Rahel Bruns
会場: 象の鼻テラス / Zou-no-hana Terrace
主催: 象の鼻テラス
協力: Hyper Cultural Passengers
助成: ハンプルク市文化局
Venues: Zou-no-hana Terrace
Organized by Zou-no-hana Terrace
In cooperateon with: Hyper Cultural Passengers
Subsidized by Hamburg Ministry of Culture

RELATED PROGRAM

E
2018/6/1 Fri-30 Sat
ポートレート撮影
会場: 象の鼻テラス
参加人数(被写体): 498名

E
2018/7/7 Sat-7/8 Sun
Work in progress
会場: 象の鼻テラス



T
2018/7/13 Fri
トークイベント「空間からコミュニティへ。《公共》をシフトする。」
登壇者: 秋元康幸(横浜国立大学
客員教授/一般社団法人 横濱
まちづくり倶楽部 事務局長)、ジェイ
ムズ・イノス(ジョージア大学芸術
学部准教授)、ヤン・デルク・ディーケマ
(CareXディレクター(フロニンゲン))
ファシリテーター: 鈴木伸治(横浜市立
大学国際総合科学部教授)

TALK EVENT "Shift the «public» from
space to community"
Speakers: Yasuyuki Akimoto (guest
professor, Yokohama National
University / executive director, hama
club), James Enos (University of
Georgia, USA), Jan Derek Diekema
(CareX, Dutch)
Facilitator: Nobuharu Suzuki
(Yokohama City University)
会場: 象の鼻テラス

E
2018/7/13 Fri
RECEPTION & ARTIST TALK "スナックズ
ウノハナ vol.26"
Artists: ラエル・ブランドズ、原倫太郎 /
Rahel Bruns (Artist, Hamburg),
Rintaro Hara (Artist, Yokohama)

W
2018/7/14 Sat, 7/15 Sun
おえかきワークショップ



© Hajime Kato



all © Hajime Kato

DIRECTORS MEETING HELSINKI

2018/9/20 Thu-9/21 Fri
ポート・ジャーニー・プロジェクト
ディレクターズミーティングヘルシンキ
PORT JOURNEYS
DIRECTORS MEETING in HELSINKI

参加ディレクター、アーティスト
Directors and artists:
Helsinki: Jussi Koitela, Nina Toppila, Raija Koli (FRAME),
Pauliina Leikas (Artist/Mustarinda collective), Elina Suoyrjö (Titanic gallery)
San Diego: James A Enos (Director/The Periscope Project), Tim Schwartz (Artist)
Hamburg: Michael Kress (Artist, Director / FRISE)
Iceland: Hekla Jonsdottir (Kling & Bang)
Groningen: Jan Derek Diekema (Director / CareX)
Yokohama: 岡田勉 Tsutomu Okada, 大田佳栄 Yoshie Ota (Director)

GENERAL INFORMATION
主催: Forum Box & Frame Finland
(ヘルシンキ/フィンランド)
協力: スパイラル/株式会社ワコール
アートセンター
Organized by: FRAME (Helsinki/Finland)
Cooperation: Spiral / Wacoal Art Center

DIRECTORS MEETING PROGRAM:
9/20
AM ツアー/アーティストランスペース
Tour guide of the artist run space
PM ディレクターによるプレゼンテーション
Directors' Presentation
9/21
ツアー/HIAP (Helsinki International
Artist Program) Tour of HIAP



YOKOHAMA ↔ MELBOURNE ↔ SAN DIEGO ↔ HAMBURG ↔ HELSINKI ↔ GRONINGEN ↔ SHANGHAI ↔ REYKJAVIK ↔ ZURICH

EX
2019/1/22 Tue-2/3 Sun
PORT JOURNEY PROJECT
"OUR PLASTIC"
会場: 象の鼻テラス
主催: 象の鼻テラス
企画制作: スパイラル/株式会社
ワコールアートセンター
Venue: Zou-no-hana Terrace
Organized by: Zou-no-hana Terrace
Planned and produced by: Spital /
Wacoal Art Center

E
2019/1/25 Fri
RECEPTION DJ Night
Artist: so+ba, Haruna Nakayama

E
2019/1/26 Sat, 1/27 Sun
ドキュメンタリー映画「TRASHED—
ゴミ地球の代償—」上映
Screening the documentary film
"Trashed"

T
2019/1/1/27 Sun
トークイベント
第一部: 13:30-15:30
映画「TRASHED—ゴミ地球の代償—」
上映会&講演会
登壇者: 高田 秀重(東京農工大学 農学
部 環境資源科学科 教授)
第二部: 16:00-17:30
登壇者: 高橋知宏(横浜市温暖化対策
統括本部 環境未来都市
推進課 課長)、豊田直之(冒険写真家)、
高田 秀重(東京農工大学 農学部 環境
資源科学科 教授)
アレックス・ソングラー(グラフィック
デザイナー)
ファシリテーター: 番場俊宏
(abanba 代表)

TALK EVENT
Speakers:
[PART I] 13:30-15:30
Hideshige Takada [Prof. at Tokyo Uni-
versity of Agriculture and Technology,
Laboratory of Organic Geochemistry]
[PART II] 16:00-17:30
Tomohiro Takahashi [i Manager, Crea-
tive City Promotion Division, Climate
Change Policy, City of Yokohama],
Naoyuki Toyoda [Adventure photo-
grapher], Hideshige Takada [Prof. at
Tokyo University of Agriculture and
Technology, Laboratory of Organic
Geochemistry]
Alex Sonderegger (so+ba, Graphic
designer)
Facilitator: Toshihiro Banba
(Representative of abanba)

W
2019/1/26 Sat
コラージュ・ワークショップ
Workshop
Artist: Alex Sonderegger (so+ba,
Graphic designer)



OTHER

T
2018/7/18 Wed
International Planning History Society
(国際都市プランニング歴史学会)
パネル参加
Speakers: ジェイムズ・イノス(ジョー
ジア大学芸術学部准教授)、ヤン・
デルク・ディーケマ(CareXディレクター
(フロニンゲン))、鈴木伸治(横浜市立
大学国際総合科学部教授)、大田佳栄
(スパイラル チーフキュレーター)
Venue: 横浜市開港記念会館
Organized by: International Planning
History Society (IPHS)

T
2018/9/1 Sat-9/2 Sun
開港5都市景観まちづくり会議 函館大会
FG Talk参加
Venue: 函館市内各所
Organized by: 開港5都市景観まちづく
り会議2018函館大会実行委員会

T
2018/12/6 Thu-12/9 Sun
The Kaohsiung International Steel &
Iron Sculpture Festival (KISISF)
2018高雄国際鋼彫藝術節 国際創意港
灣城市藝術論壇
シンポジウム参加
Venue: 駁二藝術特區/The Pier 2 Art
Center (高雄/台湾)
Organized by: The Pier 2 Art Center

The Pier 2 Art Center / Kato



SLOW LABEL

スローアカデミー ワークショップシリーズ
SLOW ACADEMY WORKSHOP SERIES



スローレーベル

地域の多様な人々をつなぐ、
市民参加型ものづくり

2009年から「横浜ランデヴープロジェクト」として、アーティストやデザイナーと企業や福祉施設を繋げたものづくりの実験を開始。2011年、「スローマニュファクチャリング-大量生産では実現できない自由なものづくり-」をコンセプトとしたブランド「SLOW LABEL」発表。

同年、誰もがスローレーベルの生産活動に参加できる、参加体験型展示会「SLOW LABEL THE FACTORY」を開催。ものづくりを通じて地域の多様な人々の交流を生み出すきっかけを作る。

協働により新しい表現を生み出す取組みを発展させ2014年に開催した「ヨコハマ・パラトリエンナーレ2014」は、「障害者」と「多様な分野のプロフェッショナル」による現代アートの国際展として、各方面から多大な反響を得た。

活動の継続化をはかるため、2014年にNPO法人「特定非営利活動法人スローレーベル」を設立した。

SLOW LABEL

*Participatory monozukuri
(making crafts) connecting
diverse group of local citizens*

In 2009, the Yokohama Rendez-vous Project started as a new experimental approach to monozukuri, bridging artists and designers with business and social welfare facilities. The brand Slow Label launched based on a concept of "slow" manufacturing and free monozukuri, creating something mass production cannot achieve.

In the same year, a participatory exhibition, "Slow Label: The Factory," was held, allowing anyone to take part in making Slow Label products. The exhibition created an opportunity for a wide range of local citizens to come together and interact with each other through monozukuri.

Developing the initiatives for producing new creative expression by promoting cooperation, the Yokohama Paratriennale was launched. This new international contemporary art festival, based on collaboration between artists with disabilities and creative professionals from diverse fields, received a great response from all quarters.

In order to establish the activity as a going concern, we founded SLOW LABEL, a specified non-profit organization, in 2014.

www.slowlabel.info



MARUIRO / Yui Inoue



SLOW MOVEMENT



© Kazuo Kawase



DIRECTOR'S PROFILE

栗栖良依

SLOW LABELディレクター。「日常における非日常」をテーマに、アートやデザインの領域に収まらない自由な発想で、異分野・異文化の人や地域を繋げ、新しい価値を創造するプロジェクトを多方面で展開。2010年、骨肉腫による右下肢機能全廃で障害福祉の世界と出会う。翌年、SLOW LABEL設立。ヨコハマ・パラトリエンナーレ2014 総合ディレクター。第65 回横浜文化賞「文化・芸術奨励賞」、タイムアウト東京 LOVE TOKYO AWARDS 2016 face of tokyo受賞。

SLOW LABEL

国内外で活躍するアーティストやデザイナーと企業や福祉施設などをつなげ、特色を活かした新しい「モノづくり」と「コトづくり」に取り組んでいます。14年には障害者と多様な分野のクリエイターを繋ぎ新しい芸術表現を生み出す国際アートフェス「ヨコハマ・パラトリエンナーレ」を立ち上げ、パフォーマーの育成や障害のある人が芸術活動に参加するための環境整備や支援人材の育成にも取り組んでいます。

We are working on new ways of "making things" and "making matters" that take advantage of characteristics of each by connecting companies and welfare facilities with artists and designers who are playing active roles in Japan and overseas. In 2014, we launched an International Art Festival, "Yokohama Paratriennale", which connects disabled people with creators from various fields to create new artistic expressions. We are also working to train performers, create an environment where disabled people can participate in artistic activities, and develop human resources to support them.

SLOW MOVEMENT

年齢、性別、国籍、障害の有無などを越えて集結した人々が、あらゆる場所でパフォーマンスを繰り広げること<多様性と調和>のメッセージを広めることを目指す、スローレーベルの市民参加型パフォーマンスプロジェクト。2015年に活動を開始し日本各地でワークショップやパフォーマンスを重ねながら、障害のあるパフォーマーや支援人材の発掘と育成を行っています。

SLOW LABEL, a citizen participation-type performance project that aims to spread the message of "Diversity and Harmony" by bringing people together regardless of age, gender, nationality, or disability to give performances everywhere. It started in 2015, and they have been conducting workshops and giving performances in various parts of Japan to find and develop performers with disabilities as well as support personnel.

YOKOHAMA PARATRIENNALE

「障害のある方」と「多様な分野のプロフェッショナル」による国際芸術祭。多様な人々の出会いと協働の機会を創出し、誰もが居場所と役割を実感出来る地域社会の実現をめざします。2014年に1回目を象の鼻テラスにて開催し、2回目となる2017年は象の鼻パークまで規模を広げて開催しました。

An international art festival held by "people with disabilities" and "professionals in various fields." We aim to create opportunities for diverse people to meet and collaborate with each other in order to realize a community in which everyone can feel that they are in their place and that they have their role. The first event was held at Zou-no-hana Terrace in 2014, and the second one was held in 2017 in an extended area that includes Zou-no-hana Park.

DIRECTOR'S PROFILE

KRIS YOSHIE

Born in 1977 in Tokyo. While studying at Tokyo Zokei University, she learned practical skills in event and theater production. From 2006 to 2007, she studied at Domus Academy in Italy, receiving a master's degree in business design. Upon returning to Japan, she has worked to connect local regions with experts from different fields, and to conceive and plan products and events, including participatory entertainment projects. In 2010, she

developed osteosarcoma and was forced to give up working. In 2011, she was appointed as the director of the Yokohama Rendez-vous Project and founded Slow Label. She served as general director of Yokohama Paratriennale 2014 and SLOW MOVEMENT.

2018

2017年度に開始した、困難な社会の中で生き抜くためのソーシャルスキルを育むこと目的とした「ソーシャルサーカス」の研究を引き続き行い、アジア、北米、欧州のソーシャルサーカス拠点をリサーチ。また、国際ソーシャルサーカス会議(イタリア)に出席。ケベックやイタリアから指導者を招聘し、国内のファシリテーター育成にも取り組んだ。

We continued research social circus bases in Asia, North America and Europe. "Social circus" is aimed at raising social skills to survive in difficult societies.

In addition, we attended the International Social Circus Conference (Italy). And we invited leaders from Quebec and Italy, they are also working to foster domestic facilitators.



SLOW ACADEMY WORKSHOP 3 『お芝居でおぼけ屋敷をつくらう!ワークショップ』



Showcase & Forum vol.3クリエイション

SLOW LABEL AT
ZOU-NO-HANA TERRACE

W 2018/8/17 Fri
あしおとであそぼう!タッパダンス
Artsit: おどるなつこ
協力: SLOW LABEL

W 2018/9/22 Sat
SLOW ACADEMY WORKSHOP 1
『夢を描こう!夢をかなえよう!ワークショップ』

W 2018/11/23 Fri
SLOW ACADEMY WORKSHOP 2
『ソーシャルサーカス・ワークショップ』

W 2019/2/17 Sun
SLOW ACADEMY WORKSHOP 3
『お芝居でおぼけ屋敷をつくらう!ワークショップ』
Artists: 劇団子供巨人



*スローな夏マルシェ in ZOU-SUN MARCHÉ



*スローな夏マルシェ in ZOU-SUN MARCHÉ



あしおとであそぼう!タッパダンス

EVENT OFFSITE SELECTION

E 2018/5/26 Sat, 5/27 Sun
六本木アートナイトをバリアフリーに巡る
インクルーシブツアー
会場: 六本木アートナイト会場 (六本木ヒルズ〜東京ミッドタウン)

T 2018/6/19 Tue
報告会
会場: 東京都港区区民協働スペース1・2

主催: 東京都、アーツカウンシル東京 (公益財団法人東京都歴史文化財団)、港区、六本木アートナイト実行委員会
【国立新美術館、サントリー美術館、東京ミッドタウン、21 21 DESIGN SIGHT、森美術館、森ビル、六本木商店街振興組合(五十音順)】
企画・運営: スローレーベル

W 日本財団 DIVERSITY IN THE ARTS 2018
ワークショップ・シリーズ

2018/6/3 Sun
熊本ワークショップ
会場: 熊本市現代美術館 アートロフト
びぶれす熊日会館

2018/8/4 Sat, 8/11 Sun
大阪ワークショップ
会場: 国際障害者交流センター (ビッグ・アイ)

2018/10/28 Sun
沖縄ワークショップ
会場: 那覇市ぶんかテンプス館
テンプスホール

主催: 日本財団 DIVERSITY IN THE ARTS
プログラム運営: スローレーベル

W T アクセシビリティ実践講座

2018/8/30 Thu
第1回: 基礎レクチャー

2018/9/2 Sun
第2回: 実習 アート創作活動編

2018/9/17 Mon
第3回: 実習 会場での案内編

2018/10/8 Mon
第4回: 実践・まとめ

会場: 障害者スポーツ文化センター
横浜ラポール

W 2018/9/2 Sun
キノコづくりワークショップ
会場: 横浜ラポール ラポールボックス

T SLOW ACADEMY 障害者のアート・スポーツ活動 指導者育成研修

2018/9/10 Mon
座学1「インクルーシブなプログラムの作り方」
座学2「アクセシブルな環境の作り方」
会場: 象の鼻テラス

2018/9/18 Sun
実習・ゼミ「インクルーシブな企画を作ろう」
会場: 神奈川県立青少年センター 研修室

2018/10/16 Tue
実習「障害のある方とのワークショップ実習」
会場: 神奈川県立青少年センター 練習室

2018/11/23 Fri
公開座学「スローレーベルにおけるインクルーシブ・プロジェクト紹介」
会場: 象の鼻テラス

2018/12/4 Tue
レクチャー・実習「障害者の心身機能向上をめざすソーシャルサーカス」
会場: 神奈川県立青少年センター 練習室

2018/12/17 Mon, 12/18 Tue
ターゲット1-3 実践報告・フィードバック
会場: 神奈川県立青少年センター 練習室

E 2018/10/8 Mon
ヨコハマ・パラトリエンナーレ
「sense of oneness とけあうところ」
上映会&トーク
会場: 横浜ラポール ラポールシアター

W 2018/10/13 Sat
SLOW BOOT CAMP
会場: YCC代々木コミュニティセンター
スタジオ1・2(2F)

W 2019/1/12 Sat
ソーシャルサーカス ワークショップ
会場: 港区スポーツセンター 多目的室
Artist: ダニエレ・ジャングレロ
主催: 文化庁(平成30年度戦略的芸術文化創造推進事業)、スロームーブメント実行委員会、NPO法人スローレーベル
共催: 港区(平成30年度港区文化プログラム連携事業)
助成: アーツカウンシル東京(公益財団法人東京都歴史文化財団)
後援: イタリア文化会館、ケベック州政府
在日事務所、厚生労働省
協力: アルトロシルコ、シルク・ドゥ・ソレイユ、スパイラル/株式会社ワコール
アートセンター

W 2019/2/4 Mon
港区立六本木中学校サーカスワークショップ
会場: 港区立六本木中学校 体育館

P T 2019/2/10 Sun
SLOW MOVEMENT Showcase & Forum vol.3
-ソーシャルサーカスの可能性-
会場: スパイラルホール

W 2019/3/2 Sat
Nalaga'at Centerワークショップ
会場: 神明いきいきプラザ

T 2019/3/3 Sun
Nalaga'at Centerトークイベント
会場: スパイラル9F

FUTURESCAPE PROJECT

FUTURESCAPE PROJECT
KICKOFF EVENT

ZOU-NO-HANA FUTURE SCAPE PROJECT 象の鼻テラス開館 10 周年記念企画 「フューチャー・スケープ・プロジェクト」

関連プログラム
『あったらいいな』アイデア募集ブース



フューチャースケープ・プロジェクト

アートで「象の鼻パーク」をもっと楽しく!もっと快適に!

象の鼻パークをより過ごしやすく、居心地のいい空間とするため、クリエイティブなアイデアを創発し、実現するためのプラットフォーム。

本プロジェクトでは、象の鼻パークをさらに居心地のいい、快適な場所にするべく、この先1年後・10年後・100年後の象の鼻パーク・テラスに「あったらいいな」と思うアイデアをアーティスト・市民から集め、みんなの夢のつまった『未来の風景』として、2019年の象の鼻パーク・テラス開館10周年記念展覧会にて実現する。

2018年6月7日、事業を本格的にキックオフ。1年後の展覧会実現に向け2つのコンセプトを掲げた。

アートにできることを模索する、象の鼻パーク・テラスの新たな活用方法の実験プロジェクト

9年間の運営を経た象の鼻テラスは、平日はビジネスマンがお昼にお弁当を持ち寄る休憩場所として、休日はカップルや家族連れの憩いの場所として多くの市民が来訪するようになった。一方で、市民のニーズが現状の設備に収まらない場面も増えてきたと感じている。本プロジェクトは、パークやテラスの利用者にとってよりよい環境づくりのために、アートにできることを模索する実験プロジェクトとして位置付ける。公共空間のあり方について考え、話し合う機会の創出を目指す。

横浜市民ひとりひとりのクリエイティビティを結集

本プロジェクトは、象の鼻パーク・テラスで快適に過ごすための「アイデア」を公募形式で集め、2019年6月、象の鼻パーク・テラスを会場にした展覧会で実現させる。「アイデア」はアーティストだけでなく、団体・大学・企業など多様な市民から集めることを想定しており、創造都市・横浜が生み出したクリエイティビティを一堂に会する。

主催: 象の鼻テラス
共催: 横浜市
プロジェクトパートナー: 小泉アトリエ、abanba、ノマドプロダクション

ZOU-NO-HANA FUTUREScape PROJECT

Make “Zou-no-hana Park” more enjoyable and comfortable with the power of arts!

FUTUREScape PROJECT is a platform where creative ideas are generated and realized in order to make Zou-no-hana Park more agreeable and hospitable.

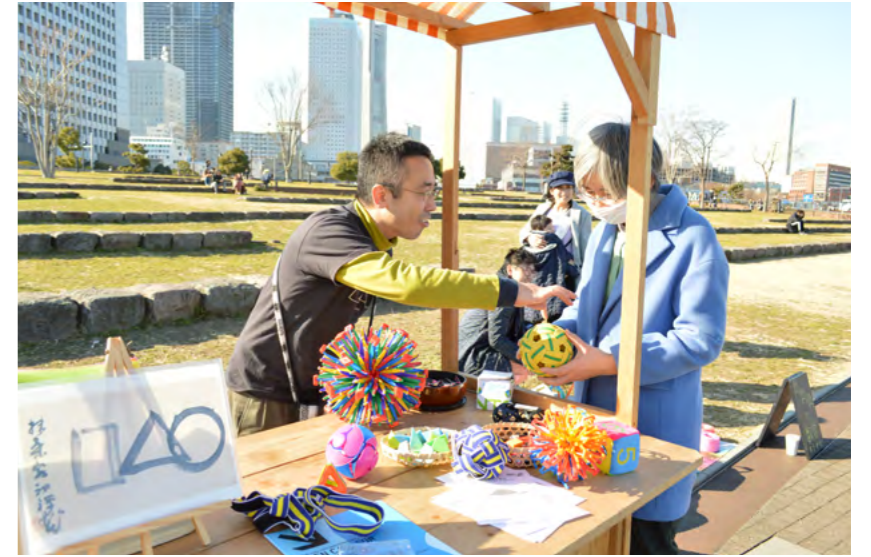
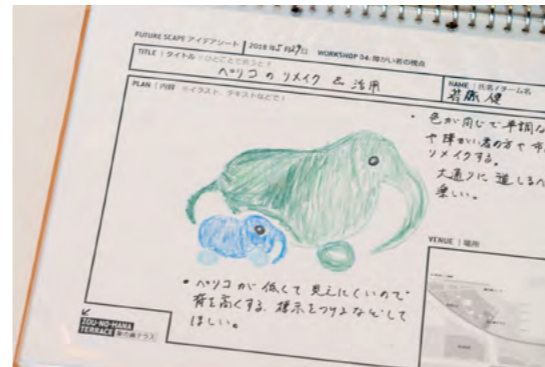
In order to make Zou-no-hana Park more comfortable and pleasant, this project collects ideas from artists and citizens about what they wish for Zou-no-hana Park and Terrace one, ten, or a hundred years from now, and turns the ideas into "the Future Landscape" at the year 2019 exhibition that commemorates the 10th anniversary of the opening of Zou-no-hana Park and Terrace. On June 7, 2018, the project was kicked off in earnest. Two concepts were set up to realize the exhibition one year later.

A Social Experiment to Create to a Comfortable Public Space through Artistic Creativity

The Zou-no-hana Terrace has been open for 9 years. Today it is frequented by many people of the city, such as office workers during their lunch break on weekdays, and also couples as well as families on the weekends. On the other hand however, there is sense that the current state of the space occasionally struggles to meet the needs of people who use the facility. This project attempts to experiment and search for things that can become a form of art in order to create a better environment for the park and terrace users. This will serve as an opportunity to think and discuss about the ideal state of public spaces.

Gathering the individual creative ideas of the people of Yokohama

This project will gather and realize “ideas” for creating an even more comfortable Zou-no-hana Park/Terrace through seeking for applications, and holding an exhibition at the Zou-no-hana Park/Terrace. We seek these “ideas” not only from artists, but also from various types of people such as groups, universities, and companies. Our aim is to create an opportunity where the creative ideas of the creative city, Yokohama, gathers in one place.



PROCESS

W 2018/5/15 Tue-6/2 Sat
『あったらいいな』アイデア募集ワークショップ / PRE-EVENT WORKSHOP
【子どもの視点/ママの視点/シニアの視点/障がい者の視点/外国人の視点】のいるんな視点で『あったらいいな』というアイデアを考えるワークショップを実施。象の鼻テラスの来館者からもアイデアを募り、合計103のアイデアが集まった。

EX 2018/6/1 Fri-6/8 Fri
『あったらいいな』アイデアシート展示 / IDEA SHEET EXHIBITION
ワークショップで集まったアイデアシートの展示

T 2018/6/7 Thu
キックオフイベント / KICKOFF EVENT
パブリックスペース[公共空間]の活用について、国内外の事例から学び・考えるトークイベントを開催。象の鼻パークの可能性についてゲストを招きディスカッションを行った。

登壇者: 恵良隆二(公益財団法人横浜市芸術文化振興財団専務理事)、小泉雅生(小泉アトリエ主宰/象の鼻パーク・テラス設計者)、泉山豊威(東京大学先端科学技術研究センター助教/ソノバ編集長)、田中元子(株式会社グランドレベル代表取締役社長)、菊嶋秀生(株式会社キクシマ代表取締役)、秋元康幸(横浜国立大学客員教授/一般社団法人 横浜まちづくり倶楽部事務局長)、桂有生(横浜市都市デザイン室)、杉崎栄介(公益財団法人横浜市芸術文化振興財団)、番場俊宏(abanba/象の鼻パーク・テラス設計担当者)、岡田勉(象の鼻テラス アートディレクター)
進行: 守屋慎一郎(象の鼻テラス プランナー)

1 2018/10/10 Wed
募集要項発表会 / ANNOUNCEMENT OF APPLICATION GUIDELINE
「あったらいいな」から一歩進み、象の鼻パークを舞台に「これがやりたい!」というアイデア提案を募集。内容は、10秒・10分・1時間・1日・10日・10年の中から「ある時間」を選び、提案者自身が実現すること。募集開始の日、要項発表会をトークイベント形式で行った。
募集期間: 2018年10月10日(水) ~ 2019年2月11日(月)

E 2019/3/13 Wed
応募者説明会&交流会
制作、広報について今後の流れの説明と個別ヒアリングの会。また、参加者同士の交流を深める会を合わせて実施した。

(応募者対象プログラム / Event for applicant)



ZOU-NO-HANA BALLET PROJECT 成果発表会
EFFORTS TO STUDY FORSYTHE 1

ZOU-NO-HANA BALLET PROJECT

ソウノハナバレエプロジェクト

象の鼻ならではの作品づくりに取り組むパフォーミングアーツプログラム。2017年度より、横浜出身のコンテンポラリーダンサー/振付家の安藤洋子による、市民が支える地元のバレエ団「横浜バレエ団」旗揚げを目指し、「ZOU-NO-HANA BALLET PROJECT」を始動した。ウィリアム・フォーサイス率いるフランクフルトバレエ団で活躍した安藤洋子が、若手ダンサーの発掘と育成を目指し、フォーサイス・メソッドのノウハウを伝えるワークショップを定期的開催している。

ZOU-NO-HANA BALLET PROJECT

A performing arts program that creates works unique to Zou-no-hana. In 2017, Yoko Ando, a contemporary dancer and choreographer from Yokohama, started "ZOU-NO-HANA BALLET PROJECT" with the aim of launching a local ballet company "Yokohama Ballet Company" supported by the citizens of Yokohama. Yoko Ando, who played an active role in the Frankfurt Ballet Company led by William Forsythe, holds a workshop on a regular basis to teach the know-how of the Forsythe Method, aiming to discover and train young dancers.

2018

2018年度はワークショップを月3回のペースで開催。日頃の成果を発表する機会を2度設けた。1つは、8月の「ダンス緑日」期間中に設えたステージにて。もうひとつは、2月にはTPAMフリンジの参加作品として実施した。ウィリアム・フォーサイスのレパートリーを演目を選び、2度の発表会を経て着実な成長を遂げた。

In 2018, workshops were held three times a month. There were two occasions to present result of the daily practice. One is on the stage during the "DANCE ENNICHU" in August. The other was done as a participatory work of "TPAM fringe" in February. The repertoire of William Forsythe was chosen for the performance, and after two presentations, steady growth was achieved.

W

4月

- ① 4/17 Tue 18:20-20:00/
20:00-21:00
- ② 4/18 Wed 20:00-21:00
- ③ 4/19 Thu 20:00-21:00

5月

- ① 5/21 Mon 18:20-20:00/
20:00-21:00
- ② 5/22 Tue 20:00-21:00
- ③ 5/23 Wed 20:00-21:00

6月

- ① 6/4 Mon 18:20-20:00/
20:00-21:00
- ② 6/5 Tue 20:00-21:00
- ③ 6/6 Wed 20:00-21:00

7月

- ① 7/20 Fri 18:20-20:00/
20:00-21:00
- ② 7/24 Tue 20:00-21:00
- ③ 7/25 Wed 20:00-21:00

8月

- ① 8/20 Mon 18:20-20:00/
20:00-21:00
- ② 8/21 Tue 20:00-21:00
- ③ 8/22 Wed 20:00-21:00

9月

- ① 9/4 Tue 18:20-20:00/
20:00-21:00
- *台風のため中止
- ② 9/5 Wed 18:20-21:00
- ③ 9/6 Thu 18:20-21:00

10月

- ① 10/17 Wed 18:20-20:00/
20:00-21:00
- ② 10/24 Wed 20:00-21:00

11月

- ① 11/14 Wed 18:20-21:00
- ② 11/21 Wed 18:20-21:00
- ③ 11/28 Thu 18:20-21:00



TEACHER'S PROFILE

安藤洋子

2001年アジア人として初めて、鬼才の演出家ウィリアム・フォーサイスの目にとまり、フランクフルト・バレエ団に入団。そこから頭角を現し、15年間メインダンサーとして新作クリエーションをし、35作品を世界各国で踊ってきた。現在、日本とNYを拠点に、自己の身体表現を模索するとともに、経験を生かした芸術教育にも力を注ぐ活動を続けている。主な教育的活動、慶応大学大学院、日本女子体育大学講師、YCAM InterLab + 安藤洋子 共同研究開発プロジェクトRAM。

YOKO ANDO

Ando embarked on a career as a dancer after meeting Kuniko Kisanuki in 1989, and appeared in numerous dance performances choreographed by Akira Kasai and Kota Yamazaki among others. While choreographing and performing her own solo pieces since 1997, Ando also starred in Hideki Noda's pieces with NODA.MAP, an opera with Robert Lepage and conductor Seiji Ozawa, and Ryuichi Sakamoto's opera "LIFE". In 2001, she was discovered by William Forsythe and joined the Ballett Frankfurt. Having performed 36 different pieces with the Forsythe, Ando now enjoys a worldwide reputation as a leading dancer and central member of The Forsythe Company. In Japan, she continues to work on her own projects while collaborating with other dance companies as a guest performer or choreographer.



P

2018/8/25 Sat

ダンス緑日参加

- 演目: EFFORTS TO STUDY FORSYTHE 1 <THE SECOND DETAIL>
- 出演: 甘井鮎子、上田舞香、上原杏奈、高岡怜、田中香奈、島海夏椰子、中島晶子、野瀬山瑞希、畑珠希、増田志帆
- ※ワークショップ受講生

P

2019/2/16 Sat

ZOU-NO-HANA BALLET PROJECT

成果発表会

- EFFORTS TO STUDY FORSYTHE 1
- プログラム ①: トーク&デモンストレーション
- ゲスト: 島地保武、安藤洋子
- 司会: 大久保裕子

プログラム ②: パフォーマンス

- 演目: EFFORTS TO STUDY FORSYTHE 1 <THE SECOND DETAIL>
- 出演: 上田舞香、上原杏奈、高岡怜、島海夏椰子、中島晶子、野瀬山瑞希、畑珠希、増田志帆 横山真依
- ※ワークショップ受講生



vol.29 体奏家・新井英夫「ほぐす・つながる・つくる」
ATELIER ZOU-NO-HANA vol.29 Hideo Arai

ATELIER ZOU-NO-HANA

アトリエゾウノハナ

子どものためのワークショップシリーズ

象の鼻テラスが取り組む、子どもたちの創造性や柔軟な発想を育むワークショップシリーズ。

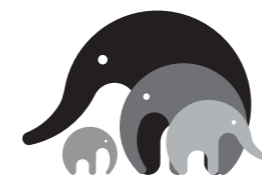
国内外から招いた様々なジャンルのアーティストとのコミュニケーションと創造体験を通じて、子どもたちの自由で豊かな感性を育む事を目的に毎年開催している。

2013年には子どもたちの会員組織「KO-ZOU CLUB」を設立。定期的に象の鼻テラスで行う様々なワークショッププログラムに参加を呼びかけ、2018年、その会員数は219名を超えた。

ATELIER ZOU-NO-HANA

Children's Workshops

This series of workshops cultivate creativity and flexible inspiration in children. Workshops led by Japanese and overseas artists working in various artistic fields are held every year, aiming to foster the rich sensibilities of children through communication and creative experiences with the artists. In 2013, Ko-Zou Club, an organization for children, was founded. Its young members participate in various workshops held at Zou-no-hana Terrace and by 2018 membership had exceeded 219.



KO-ZOU CLUB

象の鼻テラスが年間を通し展開する、こども向けエデュケーションプログラム。2013年より活動開始。象の鼻を拠点に活動することも芸術集団。国内外のアーティストによるワークショップに参加したり、象の鼻に現れたアーティストとのコラボレーションによる作品を発表したり。横浜の港や街を舞台に子象?コゾウたちがアートを仕掛けます!!

Launched in 2013, the Ko-Zou Club is a yearlong educational program for children. The members of the program form an artistic youth group based at the Zou-no-hana Terrace. They participate in the workshops led by domestic as well as overseas artists, creating work together with the invited artists. These "little elephants" (ko-zou, a reference to Zou-no-hana, "elephant nose") playfully set up artworks throughout the port and city of Yokohama.



教育PF「ぬいの実験教室」



教育PF「思わずミュージカル。」



教育PF「あったらいいな、こんなもの」プロジェクト

W
2018/8/17 Fri
vol.29 体奏家・新井英夫「ほぐす・つながる・つくる」ワークショップ
Artist: 新井英夫(体奏家) / Hideo Arai
※「子どもアドベンチャー2018」参加プログラム

運動企画

W
FUTURESCAPE PROJECT運動企画
2018/5/15 Tue
フューチャースケープ・プロジェクト
「あったらいいな」アイデア募集
ワークショップ「子どもの視点」

W
協力連携事業運動企画
2018/6/17 Sun
横浜フランス月間2018
「Alice Kunisueによる子どものためのワークショップ」
Artist: アリス・クニスエ / Alice Kunisue
主催: アンスティチュ・フランセ横浜
共催: 象の鼻テラス

W
PORT JOURNEYS運動企画
2018/7/14 Sat-7/15 Sun
ポート・ジャーニー・プロジェクト
ハンブルグ=横浜
ラエル・ブランズ展「HUMAN FACES」
お絵かきワークショップ
Artist: ラエル・ブランズ / Rahel Bruns

2018

象の鼻テラスの各種事業のZOU-SUN-MARCHE、PORT JOURNEYなどとも運動しながらワークショップを実施。郊外の学校に「出前ワークショップ」するアウトリーチは、横浜市芸術文化教育プラットフォーム事業に参加することで、3校へ派遣した。内容は、体操、合唱、校歌でミュージカル、落ち葉で1枚のファブリックをつくる“縫う”ワークショップなど多ジャンルの多彩なプログラムが実現した。

We held workshops in cooperation with other cultural project in Zou-no-hana Terrace, ZOU-SUN-MARCHE and PORT JOURNEY. Outreach, a "delivery workshop" at a suburban school, was dispatched to three schools by participating in the Yokohama Arts and Culture Education Platform Project. The contents consisted of a variety of programs such as musicals in gymnastics, chorus and school song, and a "sew" workshop for creating a single fabric with fallen leaves.

W
協力連携事業運動企画
2018/8/13 Mon-8/15 Wed
LITTLE ARTISTS LEAGUE
「モネの蓮池を作るう」
主催: LITTLE ARTISTS LEAGUE
YOKOHAMA

W
スマートイルミネーション横浜運動企画
2018/10/31 Wed-11/4 Sun
スマートイルミネーション横浜2018
「キラリと光るオリジナルマスクを作るう」
Artist: 株式会社中川ケミカル / Nakagawa Chemical Inc.

W
PORT JOURNEYS運動企画
2019/1/26 Sat
ポート・ジャーニー・プロジェクト
「OUR PLASTIC展」
コラボワークショップ
Artist: so+ba

W
ZOU-SUN-MARCHE運動企画
2018/4/1 Sun-2018/3/31 Sun
出店: マコトグラフィ、茶木、Chaikha、Itononiwa、小さなアトリエ、atorie planet planet、THE CANVET ほか

出張アトリエゾウノハナ / OUTREACH

W
2018/12/3 Mon, 12/5 Wed, 12/6 Thu
ぬいの実験教室
Artist: 榎瀬茉莉子 / Mariko Sakurai
実施校: 横浜市立獅子ヶ谷小学校
※「横浜市芸術文化教育プラットフォーム事業」コーディネートプログラム

W
2018/12/19 Wed-12/20 Thu
思わずミュージカル。
Artists: 長谷川寧 / Nei Hasegawa
実施校: 横浜市立阿久和小学校
※「横浜市芸術文化教育プラットフォーム事業」コーディネートプログラム

W
2019/1/23 Wed-1/25 Fri
「あったらいいな、こんなもの」プロジェクト
Artists: イーガル / Ygal
実施校: 横浜市立竹山小学校
※「横浜市芸術文化教育プラットフォーム事業」コーディネートプログラム



ETB

ETB座学・ツアーのシリーズ 象の鼻はじめてものがたり vol.12 近代化とともに歩んだ明治の競馬

架空の旅行代理店ETB(エレファント・トラベル・ビューロー)

象の鼻テラスから発信する、横浜アートツーリズム。

アーティストや民間団体らと協働し、横浜ならではの観光案内サービスを始め、新しいアートツーリズムの発信と体験を目指す。

2018年は、継続的なプログラムに加え、象の鼻ガイドボランティア発案の「おさんぼクルーズ」を定期化。民間船会社との連携によるもので、象の鼻パークの歴史を紹介するツアー後、クルーズ船で海から横浜臨海都心部をめぐるガイド企画。季節のいいときは満席がでるほど、好評を博している。

観光カウンターのサービス

- ・ピクニックシート無料貸出
- ・象の鼻テラス・パークのミニガイドツアー
- ・聞き耳ワールド*音声機器貸出
- ・遊歩型ツアーパフォーマンス「演劇クエスト*」体験

*聞き耳ワールドは「お散歩型」音声ガイド。

*演劇クエストとは、「冒険の書」を片手に、舞台となるフィールドを自由に移動する遊歩型ツアーパフォーマンス。

短いセンテンスの指示を選択しながら進み、現実のような、フィクションのような、そんな文章を読み進めながら歩くことで、不思議な感覚で町歩きを楽しむ。

ETB座学・ツアーのシリーズ

象の鼻はじめてものがたり
主催: 象の鼻テラス、NPO法人
横浜シテガイド協会

E
2018/5/17 Thu
vol.12 近代化とともに歩んだ明治の競馬

講師: 日高嘉継(公益財団法人馬事文化財団 馬の博物館 学芸部 上席学芸員)

E
2018/7/25 Wed
vol.13 横浜とラグビー

講師: 長井勉(神奈川県ラグビーフットボール協会事業委員会 イベント部会長)

E
2018/9/21 Fri
vol.14 横浜を知るキーワード

~季刊誌『横浜』編集長として~
講師: 佐藤彰芳氏(季刊誌『横浜』編集長)

ETB (ELEPHANT TRAVEL BUREAU)

Yokohama Art Tourism by Zou-no-hana Terrace

In 2018, in addition to the ongoing program, "Osampo Cruise", Zou-no-hana Terrace guide volunteer initiative, was scheduled. This is a collaboration with a private shipping company. After taking a tour introducing the history of Zou-no-hana Park, we will board a cruise ship and guide the city from the sea to the city center of Yokohama. When the season is good, the more seats are available, the more popular it is.

ETB SERVICE LIST

- ・Picnic seat rental
- ・Guide tour
- ・"kikimimi world" *audio rental
- ・"Engeki Quest" *books rental
- *kikimimi world is the walking audio tour series.

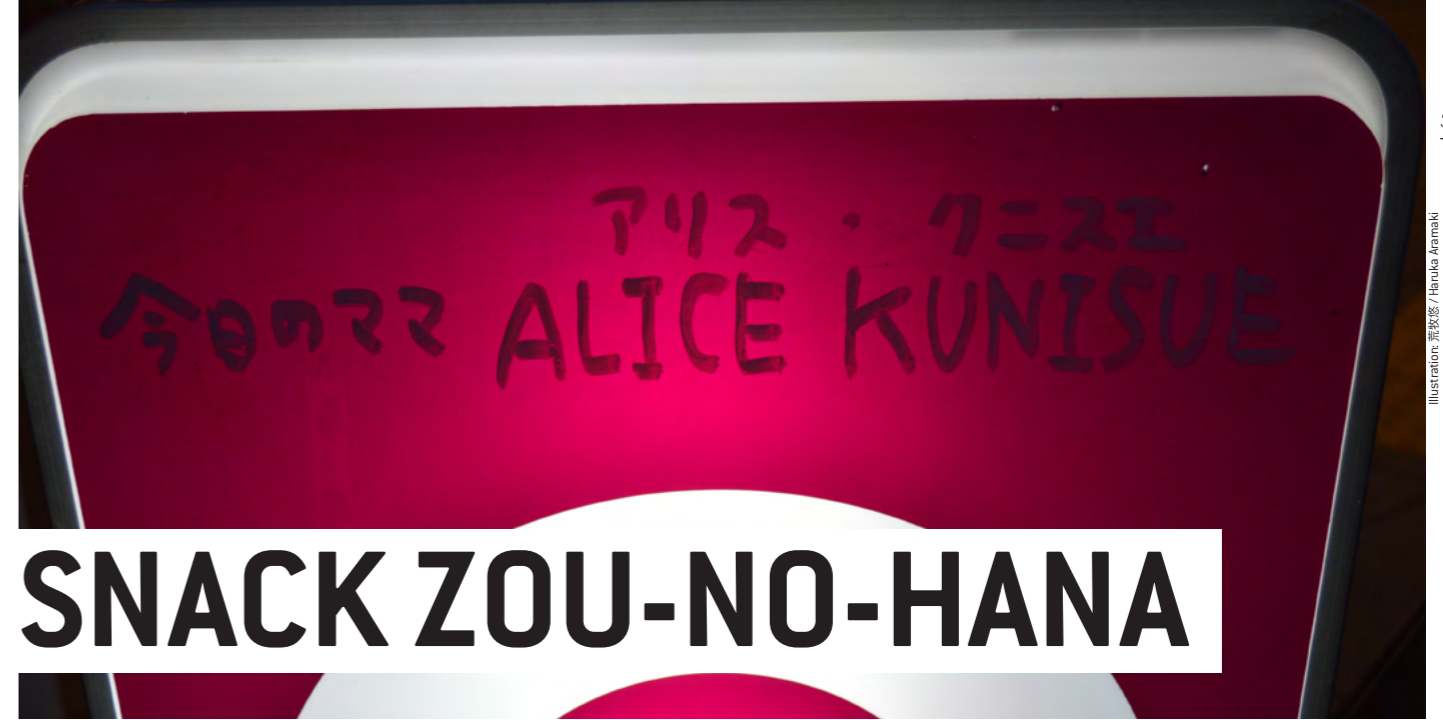
*Engeki Quest is a tour-performance pursued by you with an "Adventure Book" in your hand.

ETB市民ガイド自主企画

E
2018/4-2019/3 Sat or Sun
ZOU-NO-HANAおさんぼクルーズ

象の鼻パーク散策とみなどみらいミニクルーズを組み合わせたガイドツアー開催32回
(4/21, 4/22, 4/28, 4/29, 5/4, 5/6, 5/12, 5/20, 5/27, 6/2, 6/9, 7/1, 9/9, 9/16, 9/23, 10/7, 10/14, 10/21, 10/28, 11/18, 11/25, 12/2, 12/9, 1/6, 1/13, 1/20, 1/27, 2/10, 2/17, 2/24, 3/10, 3/17, 3/24)

ガイド: 象の鼻ガイドボランティア
主催: 京浜フェリーボート株式会社
協力: 象の鼻テラス、象の鼻カフェ



SNACK ZOU-NO-HANA

スナックゾウノハナ

市民とアーティストの交流の場

象の鼻テラスの夜間活用プログラム、横浜の街づくりに関心のある市民やクリエイターとの出会いと交流を生み出すサロン「スナックゾウノハナ」を不定期開催。アーティストがホストとなり、来場者をもてなし、気軽に直接対話できる機会として不定期的に開催している。主に同時期に象の鼻テラスで実施している催事に参加するアーティストやクリエイターがホストを務める等、関連するプログラムとして開催している。



SNACK ZOU-NO-HANA

A place for citizens and artists to interact

"Snack Zou-no-hana" is an irregular evening event at Zou-no-hana Terrace, encouraging exchange between creative professionals and local citizens interested in urban and community development in Yokohama. Artists act as the hosts, greeting and talking informally with visitors. "Snack Zou-no-hana" is usually held as a satellite event for the main events that take place at Zou-no-hana Terrace, featuring the current participating artists and creative professionals as hosts for the evening.



EVENT LIST

2018/6/12 Tue
横浜フランス月間2018
『Alice Kunisue展』
オープニングレセプション×スナックゾウノハナ vol.25
Artist: アリス・クニスエ / Alice Kunisue
主催: アンスティチュ・フランセ横浜
共催: 象の鼻テラス
※フランス月間2018連動企画

2018/7/13 Fri
ポート・ジャーニー・プロジェクト
ハンブルク⇔横浜
ラエル・ブランズ展『HUMAN FACES』
オープニングレセプション×スナックゾウノハナ vol.26
Artists: ラエル・ブランズ / Rahel Bruns、
原倫太郎 / Rintaro Hara
※ポート・ジャーニー・プロジェクト連動企画

2019/1/25 Fri
ポート・ジャーニー・プロジェクト
OUR PLASTIC展
オープニングレセプション×スナックゾウノハナ vol.27
Artists: so+ba、中山晴奈 /
Haruna Nakayama
※ポート・ジャーニー・プロジェクト連動企画



ZOU-SUN-MARCHE

ぞうさんマルシェ

象の鼻で過ごす、幸せな日曜日

2015年度より開始した、日曜マルシェ。

地元の店舗と来場者の出会いや会話、共有や楽しい発見が生まれる場として成長していく「つながるマルシェ」をコンセプトに実施。

訪れた方が一日中楽しめるようワークショップやライブなどのイベントやテーマを設けた拡大版マルシェも多数開催した。フランス・マレーシア・タヒチなどのテーマ設定では海外文化体験につながった。

「買う」ことだけではない出会いの場として、子どもから大人まで楽しめる、心地のよい「日常」を生みだしている。

ZOU-SUN-MARCHE

Happy Sunday at Zou-no-hana

ZOU-SUN-MARCHE, launched in 2015, has been held under the concept of “MARCHE for Unification”, which is expected to grow as a platform where the meetings, conversations, sharing and pleasant discoveries between local shops and visitors are created. Not only events such as workshops and live performances but the expanded version of marches with a specific theme have been frequently operated. Such marches as held with the theme of France, Malaysia, Tahiti, etc. successfully led to cross-cultural experiences. As a platform for providing opportunities to “meet” as well as to “buy”, we create a comfortable “regular life” that can be enjoyed by all ages.

REGULAR SHOP LIST

asiandress
atelier-plants planet
upepo
emonic
EL DUENDE craft chocolate
Girly*
菓子工房KOROSUE
菓匠 新月堂
鞆屋ueyama canvas
カフェドオーサー
KARYO
クロカン
#消しかす。
SIX SQUARE BAKERY
sheol
SOU ITO
Chisato's Mehendi Art
CHIMU
Chaikha
茶木
TK.flap
DEPO lutece
Toast neighborhood bakery
douzebocaux
neko no hosomichi MANALEY
パン工房 パナケナケ
フォンフォンシフォン
フタナシヒョウホン
ぼてり
ほわほわZOZO
マコトクラフト
mani
マレーシアアンクイジーン
美幸 ひなた
YAECCO
よもやのうめ

EVENT SELECTION

E 2018/3/31 Sat-4/1 Sun
陶器市Vol.4「陶と音と灯り」
陶磁器作家: 飯田浩丈、關まどか、
木和田真輝子、川島かおり、夏川統二郎、
Tatsuro Maeno、たはた朋良、草野優子、
矢島幸代、増田結衣
演奏: ガイネ、金沢健一
出演: さとうますよ、vataru、三徳理穂、
岡田美奈子、依藤奈奈、柏葉子、acco、
自家製酵母パンの店 psipsina
シブシブシーナ

E 2018/4/14 Sat-4/15 Sun
パンマルシェ
14日出店: ベつばらドーナツ、
パン工房パナケナケ
15日出店: クロカン、JIJI、one-copain
(フンこぼん)、Tette、フォンフォンシフォン、
EL DUENDE craft chocolate、KASIMORI
(菓子守)、パンの木、ウルス
14日&15日出店: ル・ミトロン、
SIX SQUARE BAKERY、キクヤマルシェ、
TOAST neighborhood bakery / kaoris

E 2018/5/19 Sat-5/20 Sun
第2回 モロッコマルシェ
出演: Toast neighborhood
bakery、kaoris、世界を旅するノマド
セラピストあまのゆうき、Moroccan
family、Moroccan Caravan、Morocco
Trails、tag me 英利花
×Teinturier*aco×結染、ラン・レイ、テ
キスタイルトリップ、little fatima、MOSH、
Sahara Magic Tours、マコトクラフト、象
の鼻カフェ、ヨコハマベジメイトプロジェクト、
BLAUBERG an der KÜSTE、ばんじ
えん、Saronail、en d'actress thermes
アン・ドートル・テルム、T's Cuba sand
ライブ出演: musiqman Jr.
主催: 象の鼻テラス・bamboojoints
kaori、世界を旅するノマドセラピストあ
まのゆうき、京浜フェリーポート

E 2018/6/17 Sun、6/24 Sun
フランスマルシェ
17日出店: クロカン、atelier-plants
planet、マコトクラフト、DEPO lutece、鞆
屋ueyama canvas、CHIMU
24日出店: クロカン、atelier-
plants planet、マコトクラフ
ト、chaikha、Toast neighborhood
bakery、douzebocaux、Girly*
h、#消しかす、フォンフォンシフォン

E 2018/8/31 Fri
やさいの日マルシェ
主催: 日本郵便株式会社 南関東支社
協力: 神奈川新聞社、横浜港大さん橋
国際客船ターミナル指定管理者 J.V、
象の鼻テラス

E 2018/9/1 Sat-9/2 Sun
マレーシアごはん祭り2018~Malaysia
MAKAN Fest
出演: A1肉骨茶、(株)内山書店、Gootara
Cafe 神楽坂、ちりぼり、(有)南洋元、
日仏貿易(株)「AYAM」、BAKU インターナ
ショナル(株)、(株)ブラヒムフードジャ
パン、マレーカンポン、マレーシア農業省/
Ministry of Agriculture MOA、
マレーチャ、ロイヤルセラランゴール、
(有)パーナードステップ、マレーシアアン
クイジーン
主催: マレーシアごはん祭り2018事務局
(象の鼻テラス マレーシアごはん会
マレーシアアンクイジーン横浜店)
協力: (株)エムアールシージャパン、
Midin Sarawak
後援: マレーシア政府観光局、マレーシア
貿易開発公社、Hati Malaysia



4月 パンマルシェ

E 2018/9/8 Sat-9/9 Sun
ベトナムマルシェ
出演: Goc Cafe、MATROI、Vinh Long
Farm OIL、kaoris
9日のみ出演: フタナシヒョウホン、
クロカン、chaikha

E 2018/9/30 Sun
ベトナムマルシェ
出演: COCONUTSDISK、EAD Record、
TURNTABLE、Bloody Angle、LocoSoul
Records、LCA Records、Breakwell Re-
cords、Crystal Gypsy Vinyl、Manhattan
Records、Erect Record、Yellow Pop
Kawaguchi Yellow Pop ShimoKitazawa、
440 Records、Vinyl Cycle Records
出演DJ: B.D. as Killa Turner、RYUHEI
THE MAN、PoLoGod、OMSB、
VIDEOTAPEMUSIC、珍盤亭音楽師匠
主催: 東京レコードマーケット

E 2018/10/31 Wed-11/4 Sun
ZOU-SUN-NIGHT-MARCHE
出演: おにぎり弁慶、atelier-plant
planet、お好み焼き まいまい、べつばら
ドーナツ、chaikha、茶木、EL DUENDE
craft chocolate、クロカン
※スマートイルミネーション横浜連
動企画

E 2018/11/15 Thu
「ソノノマママルシェ」
-子供服リユースリサイクルマーケット-
主催: まま力の会
共催: 象の鼻テラス
協力: 生活クラブ中 commons、Kosha33
ライフデザインラボ、まちのミシンを持
つプロジェクト成果発表会、中区ふれあ
い助成金事業

E 2018/11/17 Sat-11/18 Sun
ポルトガルマルシェ
『そうだ!ポルトガルへ行こう2018』
共催: 一般社団法人日本ポルトガル協会、
象の鼻テラス
協賛: 駐日ポルトガル大使館

E 2018/11/24 Sat-11/25 Sun
陶器市Vol.5
陶磁器作家: 夏川統二郎、關まどか、
Tatsuro Maeno、かとうくみ、木和田真
輝子、川島かおり、可児友紀、柏 葉子、
草野優子、飯田浩丈
出演: 壺山薫
KEIZANGAMA、MuDDyPlay[マディーブ
レイ]、Glassholicグラスホリック ともい、
KALAMA Glass Art Studio 石井千晶、
KanamiTakedaCeramics、PULPART
studio acco

E 2018/12/8 Sat-12/9 Sun
第3回モロッコマルシェ
作家: 新堀 進、村山耕二、世界を旅する
ノマドセラピストあまのゆうき
出演: 茶ノ木カバン、Souk de Yasmin、
sailaut & LICCA UMEHARA、mahanas
マハナ、Textile Trip、Morocco trails、
TOAST neighborhood bakery、maison
de mana、Amira Jamila、Noura &
Salarm、en d'actress thermes、little
fatima、メヘンディ・ジャグアットゥー、
茶ノ木カバン、ヨコハマベジメイトプロジェ
クト、kaoris、ラン・レイ タッセル
主催: 象の鼻テラス、bamboojoints、inc
kaori、世界を旅するノマドセラピスト
あまのゆうき
協力: 横浜市文化観光局
後援: 日本郵便、天然完全無添加化粧品
サブミール

E 2019/2/17 Sun
SLOW MARCHE
出演: SLOW LABEL

E 2019/2/23 Sat
YOKOHAMA RECORD MARKET
横浜レコードマーケット
出演: Askatasuna Records & co.、
Bloody Angle、Breakwell Records、
Crystal Gypsy Vinyl、EAD Record、
Erect Record、F'Imore Record、
Manhattan Records、Oldies But Goodies、
Positive Pay For Records、PRANK
Weird Store、Record Station、
TURNTABLE、Yellow Pop Kawaguchi
出演DJ: MURO、永井 博、Nagi (Dazzle
Drums)、yusuke yoshinaga、sakurai
yoshihiro、sakuo、Sir Y.O.K.O.PoLoGod、
珍盤亭音楽師匠、SPECIAL FLEAMAR-
KET CAPTAIN VINYL、TOKYO RECORDS、
須永 辰緒、黒田 大介、クボタケシ、
DJ WATARAI、MACKA-CHIN、PAYME
Archives.、Del Mar Thrift Store、
emonic、東京キララ 社

E 2019/3/10 Sun
アジアマルシェ
出演: chaikha、emonic、Chisato's
Mehendi Art、マレーシアアンクイジーン、
GOC CAFE、Matroi、Vinh Long Farm OIL、
Legendary Chocolate、コネジャパン、
内山書房、BAKUインターナショナル、
Tetes Manis (テテスマニス)、nano ナノ
hauteur(オトゥール)
主催: 象の鼻テラス、株式会社ココロ
あまのゆうき

E 2019/3/31 Sun
オズの横浜ピクニックwithぞうさん
マルシェ
主催: 象の鼻テラス、スターツ出版
株式会社



2月 横浜レコードマーケット



12月 モロッコマルシェ



4月 パンマルシェ



11月 ポルトガルマルシェ



5月 モロッコマルシェ



12月 モロッコマルシェ



8月 やさいの日マルシェ



12月 モロッコマルシェ



9月 ベトナムマルシェ



3月 アジアマルシェ



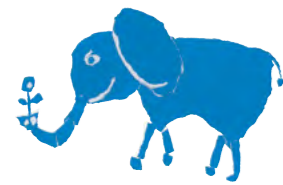
ZOU-NO-HANA CAFE

象の鼻カフェのコンセプト

象の鼻テラス内に併設された象の鼻カフェは、ガラス越しに横浜港大さん橋客船ターミナルなどの港の風景が一望できる、テイクアウト形式のカフェ。アーティストやクリエイターが発案するメニューやイベントを実施する「アーティストカフェ」として、食を媒介としたアートの広がりを提案している。バリエーション豊かな紅茶メニューの他、横浜産の食材や、地ビールなど地域に根差した食材を使ったオリジナルフードを提供。

ZOU-NO-HANA Cafe Concept

From the Zou-no-hana Cafe located inside Zou-no-hana Terrace, customers enjoy a complete view of the waterfront landscape, including the Yokohama Osanbashi Yokohama International Passenger Terminal. The take-out café also proposes ways to expand the reach of art, using food as a medium. It hosts "artist café" projects with menus and events conceived by artists and creative professionals. In addition to a wide range of teas, the café serves an original food menu with regional ingredients, including local produce as well as craft beers.



象の鼻カフェのアイコン「青い象」



© Akira Minagawa

2018 新メニュー
NEW in 2018

スティックアップルパイ
横浜ナポリタン(平日限定)
ナンピザ・チリコンカドック
ナンピザ・照りマヨチキン
Apple pie
Yokohama Napolitan
(Weekdays only)
Naan Pizza -Chilli Con Carne
& Sausage-
Naan Pizza -Teriyaki Chicken
& Mayonese-

限定メニュー
LIMITED MENU SELECTION

12 seasons
毎月変わるスペシャルドリンク

2018/5 モロッコマルシェ
クスクスチキン ~トマトとオリーブ
の煮込み~

2018/8
チキンフォー(ベトナム風ライス
ヌードル)

2018/9
バインミー(ベトナム風サンドイッチ)

2018/11
ポルトガル産オイルサーディンの
オープンサンド

2019/3
エキゾチックタピオカミルクティー&
バインミー



DANCE ENNICH 2018

象の鼻カフェ連携イベント

象の鼻テラスとカフェが連携して実施する、食とともに楽しめるイベントプログラム。朝や夜の時間も活用し、イベントに合わせたフードメニューを提案。より市民に開かれた象の鼻テラスを目指す。世界のビールを片手に世界のダンスを楽しむ「ダンス縁日」は、市民の創造活動の発表の場としても定着。海を望む豊かな環境を活かした文化体験を日常的に創出する音楽ライブシリーズや、映画、講座シリーズ、季節に合わせたイベントなど多彩に展開している。

ZOU-NO-HANA Cafe cooperation events

An event program in which Zou-no-hana Terrace and the cafe collaborate to have people enjoy food at the same time. Making use of time in the morning and at night as well, we propose a food menu suitable for the event. We aim to be Zou-no-hana Terrace that is opener to the public. What we present includes "Snack Zou-no-hana," where citizens and artists exchange, "DANCE ENNICH," where people can enjoy dancing dances from around the world while drinking beer from around the world, and Live music, Cinema and Study events which create cultural experiences on a daily basis by taking advantage of the rich environment with a sea view.

ダンス縁日2018
DANCE ENNICH 2018
主催: 象の鼻テラス
共催: 象の鼻カフェ

EVENT LIST

7/27 Fri
オープニングパフォーマンス
19:30 音の森ガムラン・グループ
「アイル・ギリ」

7/28 Sat
13:00 e-style
14:00 Moutarde
15:00 村田正樹
17:00 中里有輝子

7/29 Sun
13:00 Irisbijou(イリスビジュウ)
14:00 Youth Theatre Japan
15:00 anne belly
16:00 Te Mana O Te Ra Dance School
17:00 VARUA-te hui purutu

8/3 Fri
17:00 フラハーラウオマカナニ
18:00 AMUSE CHEELEDERS/
プラチナム チアリーダーズ

8/4 Sat
13:00 Flow Naturally ~lilas &Zinnia
14:00 Miho
15:00 MWMW
16:00 Loka stiti

8/5 Sun
13:00 MORE DANCE CREW
14:00 ラウレア・ラニ
15:00 Studio Angelica
16:00 Mikinolia Hula`Ohana

8/11 Sat
14:00 MOEHERE
15:00 黒沼彩葉
16:00 Najm Belly Dance School
17:00 ロータスダンスラボラトリー
17:50 LOCK-IN-B-COOL
18:00 MonaMonaTahiti
19:00 HoeAna

8/12 Sun
14:00 RAAGAH
15:00 Izumi Oriental Dance Studio
16:00 チーム・アンジェラ・ラウガ

8/18 Sat
13:00 Hula Lei Maikai
14:00 久世龍五郎 and circustik
orchestra
HINATEA
15:00 Nissy
16:00 MW
17:00 Heirani
19:00 浜辺坂46

8/19 Sun
13:00 Spice!
14:00 ダンシングアパルーサ
15:00 ZEST
16:00 ワイクアフラスタジオ
17:00 CC&HP+横浜
18:00 Hau Purutu Ori Tahiti

8/24 Fri
17:00 HOYAPAI's PAIPAI

8/25 Sat
13:00 ヒューマンアカデミー横浜校
(チーム名: PEP DANCE CREW,
B.A.B. Most Def)
14:00 琉球ダンスグループやまん
ぐら~
16:00 孝道山キッズカルチャー



8/26 Sun
12:00 Mr'Scot
13:00 ママダンスサークルHappy
Mamas!
13:30 Noroc
14:00 Dance Crew VIBBLE
15:00 Funky Dockers
16:00 あまりのみ
16:30 アイランド・マナ
17:30 ユミコダンスチーム*鳥のよう
に、花のように

RELATED PROGRAM

2018/8/8 Wed
レ・ロマネスク「ダンス縁日」@横浜ベイ
サイドステージ
※台風接近に伴い中止

2018/8/17 Fri
あしおとであそぼう! タップダンス
案内人: おどるなつこ
主催: あしおとでつながろう! プロジ
ェクト

2018/8/25 Sat
TAP&MUSIC LIVE @ ZOU-NO-HANA
TERRACE
出演: 清水夏生, 松下福寿, 三浦穰, 荒
牧翔太

2018/8/26 Fri
AFTER PARTY
出演ダンサー: YOKOHAMA FLOOR
MASTERS
出演DJ's: DJ JIN (Rhymester),
DJ TAC, DJ MINOYAMA, そうるまんきち,
ROCK-Tea



林 正樹 象の鼻テラス 2days "間と五感"

音楽ライブシリーズ
MUSIC LIVE

PICNIC LIVE

4/8 Sun
まいわい

5/4 Fri, 5/6 Sun
横浜ミュージックスクール

5/5 Sat
「弦楽三重奏」大庭絃子、岡本侑里子、
岡本梨紗子

5/12 Sat, 12/23 Sun
ゾウノハナ合唱部

9/15 Sat
有希

9/16 Sun
otonogram

12/15 Sat
「クリスマスコンサート」松本 亜優、
坂東 真奈実、加藤 かな子

12/22 Sat
ミルクティー(アコースティックバンド)、
さとーかい(弾き語り)

12/24 Mon
大井さやか、环 貴之

EVENT SELECTION

L 2018/7/31 Tue, 8/1 Wed
林 正樹 象の鼻テラス 2days "間と五感"
Artists: 林正樹、堀米綾、磯部舞子、
織原良次、小林武文/山口洋佑、山フーズ

L 2018/9/23 Sun
ヨコハマ・トワイライト・タイム
Artists: 芳野 藤丸、ナツ・サマー、
DJ TATSUTA ほか

L 2018/10/6 Sat
まいわい@象の鼻テラス「みずのそ
ばから」
Artists: まいわいとリピート・オーケ
ストラ
主催: まいわい

L 2018/12/25 Tue
TAP & MUSIC & DANCE X'MAS PARTY
Artists: 清水夏生、伊藤志宏、RIO、
鶴原文香

L 2019/3/9 Sat
内田万里 x アリオト『ラブレターを、
君に。』
Artists: 内田万里、アリオト(会場演出)
主催: 内田万里、アリオト

L 2019/3/20 Wed
ZOU-NO-HANA NIGHT CONCERT
mama!milk Quartet
Artists: 生駒祐子、曾我大穂、林正樹、清
水恒輔、笠原彰二

L 2019/3/21 Thu
東京塩麹 象の鼻ワンマンショー with
Aokid
Artists: 東京塩麹(渡辺南友、渡辺菜月、
中山慧介、額田大志、テラ、初見元基、渡
健人、タカラマハヤ)、Aokid
主催: 東京塩麹

L 2019/3/22 Sun, 3/25 Mon, 3/26 Tue,
3/27 Wed, 3/28 Thu, 3/29 Fri
海辺のランチ・ピアノライブ
Artists: 高位妃楊子、石井秀憲、渡辺ま
こみ、上野山英里、山田貴子、永見行崇

L 2019/3/24
オトノグラム 1stワンマンライブ
「otonowa!」
Artists: オトノグラム

映画シリーズ「象の鼻テラス海辺の
映画会」
CINEMA

E 2018/5/14 Mon
vol.2 「野良猫ロックマシン・アニマル」

2018/10/22 Mon
vol.3 「危いことなら銭になる」

2019/1/7 Mon
vol.4 「幕末太陽傳」

2019/2/18 Mon
vol.5 「霧笛が俺を呼んでいる」

講座シリーズ
STUDY

E 2018/5/25-9/30, 10/25-
2019/3/7 Thu *隔週
ヨコハマ海洋市民大学
主催: ヨコハマ海洋市民大学実行委
員会
共催: 象の鼻テラス

E 2018/9/3 Mon
Dance Lab@象の鼻テラストークイ
ベント
「ダンサー、言葉で踊る〜Socially
Engaged Dance をめざして〜」
主催: Dance Lab 実行委員会

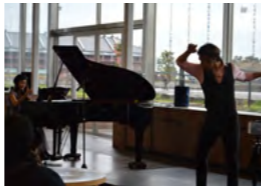
E 2018/10/5 Fri
ヨコハマ創造都市を巡るリレーレク
チャー
講師: 岡田勉(象の鼻テラス アーティス
トディレクター)
主催: クリエイティブネットワーク実
行委員会



まいわい@象の鼻テラス「みずのそばから」



東京塩麹 象の鼻ワンマンショー with Aokid



TAP & MUSIC & DANCE X'MAS PARTY



海辺の映画会 vol.4「幕末太陽傳」



BENTO PROJECT

5月 打倒 五月病!ハニージンジャー

ゾウノハナイベントプロジェクト

毎月10日はお弁当の日

平日の12時になると象の鼻テラスに現れる「お弁当」の風景。周辺で働く方々がお弁当を手に象の鼻テラスに集まり、あっという間に満席になる。そんな「お弁当」の風景が風物詩にもなっている象の鼻テラスにて、2015年度より『ZOU-NO-HANA BENTO PROJECT』をスタート。毎月10日を「おべんどうの日」として、お弁当にまつわる様々なイベントを行った。

ZOU-NO-HANA BENTO PROJECT

Every 10th in Zou-no-hana is the day of "BENTO"

At every noon during weekdays, the "lunchbox" spectacle materializes in Zou-no-hana Terrace. Workers in the area bring in their lunchbox to the terrace and quickly fill the seats. In celebration of the "lunchbox" scene, Zou-no-hana Terrace initiated "Zou-no-hana Bento Project". Naming the 10th day every month as "Bento (lunchbox) Day", the terrace organized various lunchbox related events.

EVENT LIST

E 2018/4/10 Tue
4月 定番トマトキーマカレーのちよい
がけサービス

E 2018/5/10 Thu
5月 打倒 五月病!ハニージンジャー
エール試飲会

W 2018/6/10 Sun
6月 「ぞうさんランチボックス」を
つくろう

E 2018/7/10 Tue
7月 新メニュー試食会(スティック
アップルパイ)

E 2018/8/10 Fri
8月 「ミントのかき氷」試食会

E 2018/9/10 Mon
9月 グアバレモネード試飲会

E 2018/10/10 Mon
10月 マスカットソーダ試飲会

E 2018/11/10 Sat
11月 ゆずはちみつ試飲会

E 2018/12/10 Mon
12月 季節ドリンク試飲会
「年末の過ごし方」について

E 2019/1/10 Thu
1月 「お象煮」の振る舞い

W 2019/2/10 Sun
2月 「ホットチョコレート」プレゼント

W 2019/3/10 Sun
3月 「ベリースカッシュ」試飲&チケッ
トプレゼント



OTHERS

LITTLE ARTISTS LEAGUE「モネの睡池を作る」

協力・連携催事

横浜トリエンナーレなど横浜市事業をはじめ、創造界隈拠点やまちづくりに関わる市民団体との協力事業、横浜フランス月間など海外文化機関との事業など、多様な団体との連携によるイベントを随時開催している

Cooperation Program

We partner with a wide range of institutions and organizations to hold joint events, including Yokohama City municipal projects such as the Yokohama Triennale, civic and community group initiatives related to building a creative hub and urban development, and international cultural institutions and agencies projects such as Yokohama France Month.



横浜フランス月間2018 Alice Kunisue展



辻本知彦・島地保武 新ユニット「からだ」新作公演『あし』

EVENT SELECTION

W
2018/4/7 Sat
KAATキッズプログラム2018「不思議の国のアリス」関連
島地保武ダンスワークショップ
主催: 象の鼻テラス/KAAT神奈川芸術劇場
助成: 一般社団法人地域創造

P
2018/4/28 Sat-4/29 Sun
辻本知彦・島地保武 新ユニット「からだ」
新作公演『あし』

EX
2018/4/28 Sat-5/10 Thu
新作公演『あし』関連展示
金氏徹平「からだのためのインスタレーション」
主催: ユニットからだ/象の鼻テラス

T E
2018/5/9 Wed, 2018/5/11 Fri
生放送! 横浜パラトリアスロン
応援番組
パラトトーク2018/『WHO I AM』特別上映会
主催: 国際障害者スポーツ写真連絡協議会(パラフォト)

E
2018/5/13 Sun
2018 横浜ファッションウィーク
「スカーフマルシェ」
主催: 「横浜ファッションウィーク」実行委員会

横浜フランス月間2018関連事業

P
2018/6/9 Sat
オープニングパフォーマンス
『Vincent Moon & Priscilla Telmon ライブシネマ』

EX
2018/6/12 Tue-6/30 Sat
Alice Kunisue展

L
2018/6/24 Sun
エキゾチック・フレンチ・ライブ
Boulevard des Aïrs
主催: アンスティチュ・フランセ横浜
共催: 象の鼻テラス

T
2018/7/22 Sun
Diálogos -スピーディ・プレゼンテーション:
スペイン語/日本語コミュニティのアイデア交換会
主催: Supein(スペイン)

L
2018/9/22 Sat
BRAIDED SOUND Japan tour Final
『BRAIDED SOUND x SJO』
出演: BRAIDED SOUND (Jesse Perlstein, 大谷能生, 中村公輔, 松本一哉, ウオズ ミユウタ, ISAO, 三好亮太), SJO
主催: 三好亮太

P
2018/10/7 Sun
盲目のサロルンカムイ
主催: 「北海道文化発信舞台 盲目のサロルンカムイ」実行委員会

T
2018/10/13 Sat
第2回 JIA神奈川 建築フォーラム
主催: (公社)日本建築家協会 関東甲信越支部 神奈川地域会 (JIA神奈川)

W
2018/11/13 Tue
ルーンプロダクション ワークショップ
講師: ベトナム ルーン・プロダクション
『A O SHOW』(アーオーショー)出演者
主催: 神奈川県

E
2019/1/6, 1/13, 2/3, 2/10, 2/24, 3/24, 3/31 Sun
横浜ヨコハマ路上LIVE
出演・主催: 横浜ヨコハマ(芸人)

P
2019/2/9 Sat-2/10 Sun
TPAMプリンジ作品 Rie Tashiro
AYATORI『MIRRORS』
出演: タシロリエ, 樋口帆波, 荒俣夏美, mei street
主催: AYATORI

P
2019/2/13 Wed-2/14 Thu
TPAMプリンジ作品 くるくるシルクDX
出演・主催: くるくるシルクDX

EX
2019/3/1 Fri-3/6 Wed
横浜サイン展2019
主催: 横浜市都市整備局景観調整課

象の鼻テラス外での活動

オープン当初より、「文化交易」テーマとした象の鼻テラスの活動を通じて、創造的な街づくりに貢献するための多様なプログラムを館内外で積極的に取り組んできた。横浜臨海部一体を会場とするスマートイルミネーション横浜(P.16)、横浜のアーティストを海外の港町に派遣するポート・ジャーニー・プロジェクト(P.14)、地域の福祉作業所をはじめとした多様な人々を繋げるスローレーベル(P.18)など、館内にとどまらない活動を行ってきた。近年はそれぞれのプロジェクトの認知度も年々向上し、横浜市内の各種施設やイベントへのプログラム提供、海外のフェスティバルへのアーティスト派遣等の機会を得るようになった。2013年からは、市内の小中学校へのアーティスト派遣をコーディネートする事業にも参加している。

Zou-no-hana Terrace's Offsite Activities

Since its opening, Zou-no-hana Terrace has been actively involved in diverse programs both onsite and offsite that contribute to creative community building under the banner of cultural exchange.

Extending beyond Zou-no-hana grounds, these projects include: Smart Illumination Yokohama (p.16), a light display spread across the Yokohama waterfront areas; Port Journeys (p.14), which sends Yokohama artists to other port cities overseas; and Slow Label (p.18), which brings together a variety of people and organizations including welfare institutions.

Recently awareness of these projects has grown steadily each year, providing opportunities for Zou-no-hana to offer programs at a range of sites and events around Yokohama and send artists to overseas festivals. In 2013, it began arranging artist visits at Yokohama elementary and junior high schools.



© Shinya Kiguro+Locuip
SLOW LABEL 六本木アートナイトをバリアフリーに巡るインクルーシブツアー



SLOW MOVEMENT Showcase & forum vol.3

外部でのイベント OFFSITE EVENTS

EX
2019/4/6 Fri-4/29 Sun
ポート・ジャーニー・プロジェクト
横浜⇄ヘルシンキ
原倫太郎
Ascending and Descending
-white and polar night-
会場: Forum Box (ヘルシンキ・フィンランド)

E
2018/5/26 Sat, 5/27 Sun
スローレーベル
六本木アートナイトをバリアフリーに巡るインクルーシブツアー
会場: 六本木アートナイト会場(六本木ヒルズ〜東京ミッドタウン)

E
2018/9/28 Fri-9/29 Sat
スマートイルミネーションみどり
「なかやま幻影横丁」
あれはマボロシだったのか?
会場: 緑新栄会通り(横浜市緑区)
スマートイルミネーション横浜の郊外展開。過去3年に「なかやま幻影横丁」で展開した懐かしいプログラムの数々を再演。街中を劇場空間として利用し、新たな展開を繰り広げた。

E
2018/10/8 Mon
ヨコハマ・パラトリアスロン
「sense of oneness とけあうところ」
上映会&トーク
会場: 横浜ラポール ラポールシアター

E
2018/12/1 Sat
スマートイルミネーションいずみ
一光の森のナイトピクニック
会場: 地蔵原の水辺(横浜市泉区)
スマートイルミネーション横浜の郊外展開。毎年続けている「ひかりの実」は協力校がさらに拡大。他にも多彩な体験型のアートプログラムで会場を盛り上げた。

T
2019/2/10 Sun
SLOW MOVEMENT Showcase & Forum vol.3
-ソーシャルサーカスの可能性-
会場: スマイル

横浜市芸術文化教育プラットフォーム
事業、象の鼻テラスコーディネート
Yokohama Educational platform
of Arts / Programs coordinated by
Zou-no-hana Terrace

W
2018/12/3 Mon, 12/5 Wed, 12/6 Thu
ぬいの実験教室 榎瀬茉莉子/
Mariko Sakurai
実施校: 横浜市立獅子ヶ谷小学校

W
2018/12/19 Wed-12/20 Thu
思わずミュージカル。長谷川寧/
Nei Hasegawa
実施校: 横浜市立阿久和小学校

W
2019/1/23 Wed-1/25 Fri
「あったらいいな、こんなもの」
プロジェクト イーガル/Ygal
実施校: 横浜市立竹山小学校

GENERAL INFORMATION



象の鼻テラス施設概要 ZOU-NO-HANA TERRACE

所在地:
231-0002
神奈川県横浜市中区海岸通1丁目
開館時間: 10:00-18:00(イベントにより異なる)

ADDRESS
1-chome, Kaigan-dori, Naka-ku,
Yokohama,
Kanagawa-ken 231-0002, Japan
10 am. to 6 pm.
Opening hours are subject to change
for certain reasons.

建築仕様(ギャラリースペース):
300m²(幅12m×奥行約23.5m)
天井高: 最高部6m、最低部2.98m
床: フローリング、石畳

竣工: 2009年5月
建築家: 小泉雅生 / 小泉アトリエ主宰

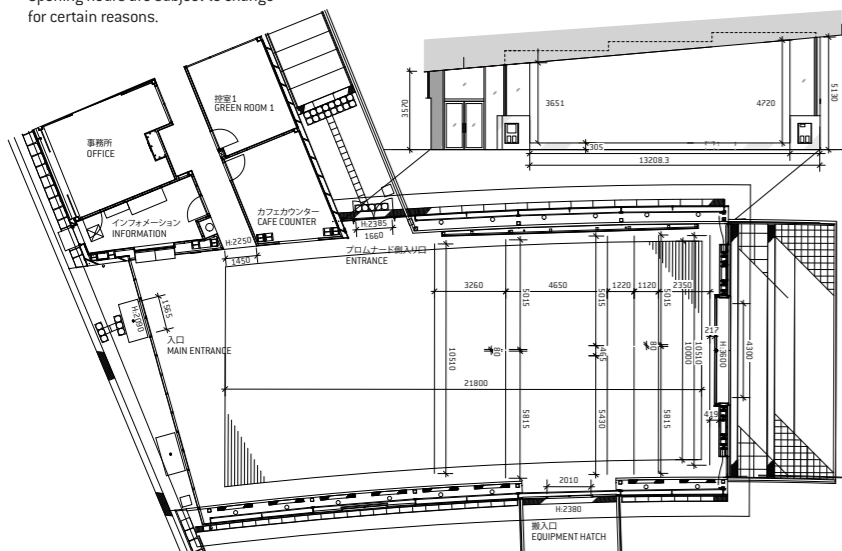
Facility (Gallery)
Floor space: 300m²(w1200×d2350)
Ceiling: maximum h6000,
minimum h2980
Floor material: wooden flooring,
flagstone flooring

Completion: 2009.MAY
Architect: Masao Koizumi /
Koizumi Atelier

SERVICE

館内には無料Wi-Fiスポットを設置。インフォメーションでは、横浜観光コンベンションビューローとの連携による横浜の観光情報、市内周辺文化施設の最新情報を提供している。また、スローレーベルの常設販売を行うほか、象の鼻文庫として、絵本や象の鼻テラス関連作家の書籍、アートツーリズム関連の本、創造界隈参考書籍などを揃えている。

Free Wi-Fi is available inside the facilities. In partnership with Yokohama Convention & Visitors Bureau, Zou-No-hana Terrace provides Yokohama tourist information and the latest updates on cultural facilities in and around Yokohama City. In addition to selling products made by the Slow Label brand, the venue also includes the Zou-no-hana Library, featuring picture books and books related to artists who have worked with Zou-no-hana, as well as books about art tourism and urban design.



© Katsuhiko Ichikawa

子どもたちの思いが詰まったスツール/ カティア・トゥキアイネン(2009)

象の鼻テラスで使用されるスツールは、横浜の子どもたちと、フィンランドから来たアーティスト、カティア・トゥキアイネンが共同制作した。

Stools made by creative children / Katja Tukiainen [2009]
ZOU-NO-HANA Terrace includes stools created by children of Yokohama in collaboration with artist Katja Tukiainen from Finland.

《ペリコ》/椿昇(2012)

「ENJOY ZOU-NO-HANA-象の鼻の遊び方展」(P31)に出展。
《時をかける象(ペリー)》の子。象の鼻パークに車両進入禁止のサインとして設置された。
サイズ: 全長: 93cm 横幅: 40cm 高さ: 50cm

Periko / Noboru Tsubaki [2012]

Designed as a calf of 'Perry', it was displayed at "ENJOY-ZOU-NO-HANA" (see P31) and used as a vehicle-free sign at ZOU-NO-HANA PARK.

《4mの巨大まるイロ》/井上唯(2013)

「THE FACTORY 2『急募! スローファブリック工場の職人』展」(P25)で制作。SLOW LABELのスローツール「まるイロ」を考案したアーティスト・井上唯が、一般の参加者と協働し、同じ製法による4mの巨大なまるイロの制作に取り組んだ。

Huge Four-meter Maruiro / Yui Inoue [2013]

This work was produced in conjunction with the Urgently Seeking Artisans for a Slow Fabric Factory exhibition presented by Factory 2 (see P25). The artist Yui Inoue, who devised a slow tool called the "maruiro" for Slow Label, used the same formula to create this huge four-meter maruiro by enlisting the support of participants from the general public.

《Kokkily+Hana+Zouno+Ko》/チャン・ウソク+ハン・ジンス(2014)

「スマートイルミネーション横浜2014」(P15)に出展。ハン・ジンスによる象のモチーフをチャン・ウソクがスタンプで彩っている。

Kokkily+Hana+Zouno+Ko / Woosuk Jang + Jinsu Han [2014]

Exhibited as part of "Smart Illumination 2014" (see P15), an elephant motif created by Jinsu Han was colored by Woosuk Jang's stamps.

常設アートワーク PERMANENT WORKS

《時をかける象(ペリー)》/椿昇(2009)

横浜の150年の歩みを見つめ続けてきた《時をかける象(ペリー)》が、これからの横浜と人類を力強く導く、対話と活力のシンボル。
サイズ: 全長6m(体長3m、牙3m)
高さ2m60cm、足のサイズ72cm

The 'Perry' Symbol / Noboru Tsubaki [2009]

'Perry' is the symbol of ZOU-NO-HANA Terrace. The 'elephant' that has kept watch over Yokohama for the past 150 years is a symbol of dialogue and energy, leading the city and people into the future.

《象の鼻》での24の質問》/谷川俊太郎(2009)

象の鼻テラスの海に面した大きな窓に展示されている、谷川俊太郎の詩作品。街に関わるきっかけの作品として誕生した。

24 Questions at ZOU-NO-HANA / Shuntaro Tanikawa [2009]

Tanigawa Shuntaro's experimental work 24 Questions at ZOU-NO-HANA is displayed on the large window at ZOU-NO-HANA Terrace that looks out onto the sea. The work was inspired by the artist's relationship with the city.



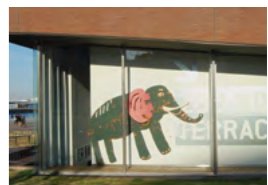
© Katsuhiko Ichikawa



© Ken KATO



© 427F010



入場者数 // NUMBER OF VISITORS

2018年度

	累計	日平均	最多来館者数該当日	休日平均	平日平均
	Total	Average Day	Maximum Number and the Date	Average Weekends	Average Weekdays
年間 Year-end	437,246	1,200	7,230 3/31 Sun	2,135	656
4月 April	40,721	1,357	4,426 4/29 Sun	2,689	692
5月 May	49,038	1,582	5,330 5/4 Fri	3,377	727
6月 June	25,463	849	4,006 6/2 Sat	1,704	482
7月 July	28,405	936	3,531 7/15 Sun	1,683	551
8月 August	46,797	1,510	4,044 8/4 Sat	3,090	960
9月 September	40,361	1,345	4,839 9/1 Sat	2,685	452
10月 October	37,447	1,208	3,556 10/7 Sun	2,305	795
11月 November	43,080	1,436	5,998 11/3 Sat	2,957	784
12月 December	31,620	1,020	3,532 12/24 Mon	1,904	534
1月 January	23,514	759	2,527 1/13 Sun	1,236	531
2月 February	23,884	853	3,678 2/23 Sat	1,665	468
3月 March	46,916	1,548	7,230 3/31 Sun	2,630	899

※集計期間: 2018年4月1日~2019年3月31日 [単位: 人]

広報 // PR

メディア掲載 Media Coverage

媒体の種類 Media	2018年度掲載数(件)	2018年度公式ウェブサイトページビュー数	2018年度公式ウェブサイトページビュー数
新聞 Newspaper	18	Website / Page view	340,381
テレビ TV	4	ツイッター / ツイッター / ツイッター / ツイッター / ツイッター	4,026
ラジオ Radio	11	フォロワー数	
雑誌、書籍 Magazine, Book	16	Twitter / Followers	3,691
フリーペーパー、広報誌 Free sheet	9	フェイスブック / いいね!数	
Website	1,085	Facebook / Like!	
その他 Other	8		
合計 Total	1151		



雑誌 / Magazine



雑誌 / Magazine



テレビ / TV



書籍 / Book

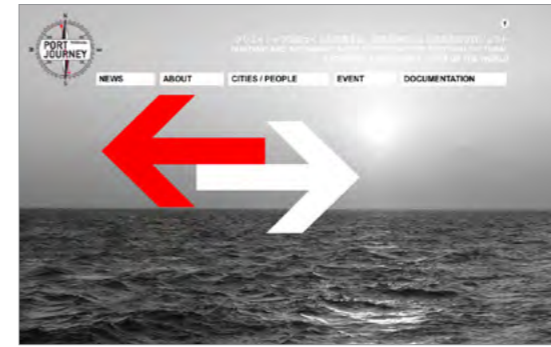


新聞 / Newspaper



フリーペーパー / Free sheet

ウェブサイトトップページ Website's top page



10秒から10年まで、象の鼻パークの「未来の風景」を大募集

2009年6月7日、横浜港開港150周年を記念して、象の鼻(パーク)に生まれ変わり、その中にアートスペースを兼ねたレストハウス(休憩所)として「象の鼻テラス」が建てられました。

2018年度、開港150周年を記念して、象の鼻(パーク)テラスのオープン10周年に向けて「プロジェクトスペース」プロジェクトを企画。この10年後・10年後を想像し、この場所をさらに発展させるための、快適な場所にするアイデアを募集。2018年度、みんなの夢が詰まった「未来の風景」として公開されるアートプロジェクトです。

募集するのは、10秒から10年までのあらゆる時間、象の鼻(パーク)を舞台に「これがやりたい」と思うアイデア。

10秒・1分・1時間・1日・1週間・1年・10年・100年を想定し、その時間、象の鼻(パーク)が快適で居心地の良い、美しい空間になるアイデアを募集ください。

募集期間:
2018年6月7日(水)~2018年2月7日(月)

象の鼻テラス開港10周年記念展覧会:
2018年6月7日(水)~10月7日(日)

プロジェクトについて
応募方法

参考
プロジェクトの応募方法、募集期間、応募資格、応募方法については、こちらをご覧ください。

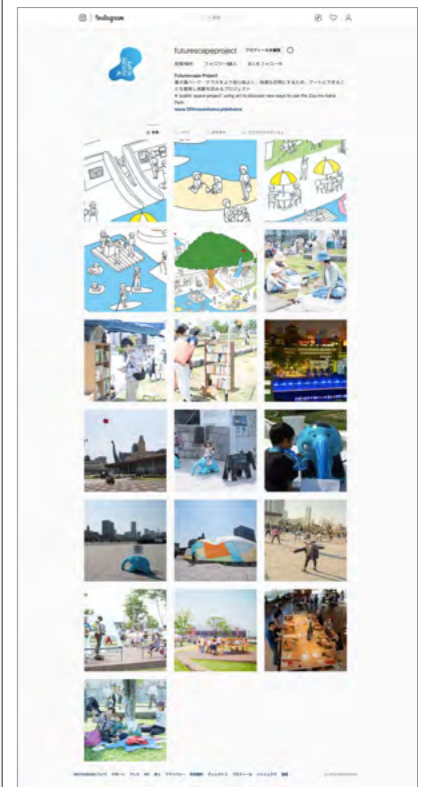
フェイスブックページ Facebook page



ツイッター Twitter



インスタグラム Instagram



象の鼻テラスの発行物、制作物

象の鼻パスポート
2014年10月より発行の
イベントカレンダー。

記録集などの発行
スマートイルミネーション横浜、
ポート・ジャーニー・
プロジェクト他

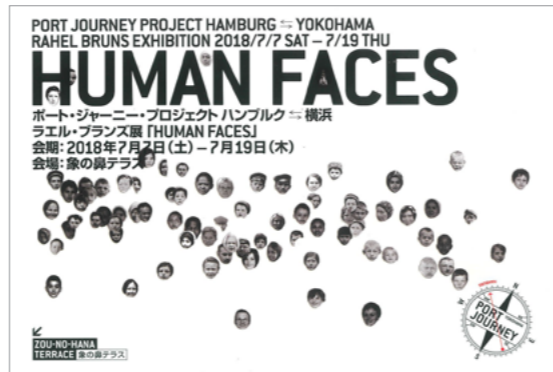
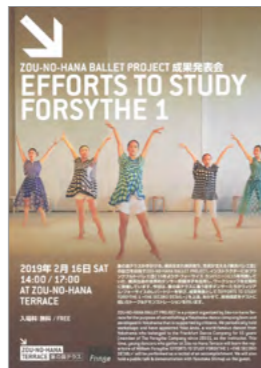
オリジナルグッズ
エコバッグ、バンダナ、
ピンバッジ、CDなど

PUBLICATION AND GOODS

Event Calendar
"ZOU-NO-HANA PASSPORT"

Published document books
Smart Illumination,
Port Journeys, etc.

Original goods
Pins, CD, etc



夜の象の鼻テラス

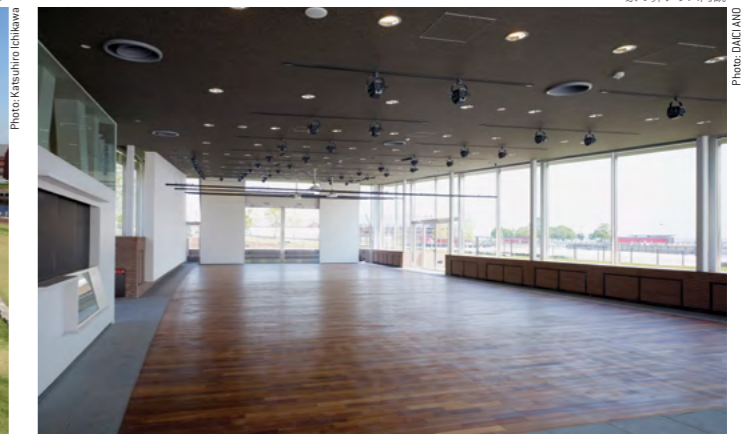


プロムナードから見た象の鼻テラスメインエントランス



屋上から見た象の鼻パーク

プロムナード側入口



象の鼻テラス内観

EVENTS AT ZOU-NO-HANA TERRACE 2018

C CINEMA
E EVENT
EX EXHIBITION
L LIVE MUSIC
T TALK
P PERFORMING ARTS
R RECEPTION
W WORKSHOP

A ATELIER ZOU-NO-HANA
S SNACK ZOU-NO-HANA
SL SLOW LABEL
SI SMART ILLUMINATION
T THEATER ZOU-NO-HANA
M ZOU-SUN-MARCHE
BP ZOU-NO-HANA BENTO PROJECT
BL ZOU-NO-HANA BALLET PROJECT
FP FUTUREScape PROJECT

* Zou-no-hana Terrace organized all events without notes.
 ※主催表記の無いものは象の鼻テラス主催事業です。

2018

(M)	ZOU-SUN-MARCHE Special	(E)	3/31 Sat-4/1 Sun	ZOU-SUN-MARCHE 特別版 陶器市 Vol.4「陶と音と灯り」
(A)	Yasutake Shimaji Dance Workshop (Organized by Zou-no-hana Terrace, KAAT)	(W)	4/7 Sat	KAAT キッズプログラム 2018「不思議の国のアリス」関連 島地保武ダンスワークショップ (主催:象の鼻テラス/ KAAT 神奈川芸術劇場)
(M)	ZOU-SUN-MARCHE	(E)	4/8 Sun	ZOU-SUN-MARCHE
	PICNIC LIVE! maiwai	(L)	4/8 Sun	PICNIC LIVE! まいまい
(BP)	ZOU-NO-HANA BENTO PROJECT April	(E)	4/10 Tue	ZOU-NO-HANA BENTO PROJECT 4月
(M)	ZOU-SUN-MARCHE Special	(E)	4/14 Sat-4/15 Sun	ZOU-SUN-MARCHE ~パンマルシェ~
(BL)	ZOU-NO-HANA BALLET PROJECT Yoko Ando Workshop on April	(W)	4/17 Tue	ZOU-NO-HANA BALLET PROJECT 安藤洋子ワークショップ4月ジュニア & シニア合同
(BL)	ZOU-NO-HANA BALLET PROJECT Yoko Ando Workshop on April	(W)	4/18 Wed, 4/19 Thu	ZOU-NO-HANA BALLET PROJECT 安藤洋子ワークショップ4月シニア
	Lunch Piano Live	(L)	4/19 Thu, 4/20 Fri, 4/22 Sun	海辺のランチ・ピアノライブ
ETB	ETB-Volunteer Guide Project "OSAMPO CRUIES"	(E)	4/21 Sat, 4/22 Sun, 4/28 Sat, 4/29 Sun	4月 ZOU-NO-HANA おさんぽクルーズ
	ZOU-NO-HANA Special Concert Vol.2	(L)	4/21 Sat	ZOU-NO-HANA Special Concert 海辺の音楽会 vol.2 『わたしが一番きれいだったとき: When I was young and so beautiful』
(M)	ZOU-SUN-MARCHE	(E)	4/22 Sun	ZOU-SUN-MARCHE
ETB	Volunteer Guide Project -Story telling 《ASHI》Tsujiimoto Tomohiko, Yasutake Shimaji (Organized by Unit KARADA, Zou-no-hana Terrace)	(E)	4/22 Sun	ETB ガイド自主企画 象の鼻紙芝居
	PERFORMING ARTS 《ASHI》Related program Teppei Kaneuji Exhibition (Organized by Unit KARADA, Zou-no-hana Terrace)	(P)	4/28 Sat-4/30 Mon	辻本知彦・島地保武 新ユニット「からだ」新作公演『あし』 (主催:ユニットからだ/象の鼻テラス)
		(E)	4/28 Sat-5/10 Thu	新作公演『あし』関連展示 金氏徹平「からだのためのインスタレーション」 主催:ユニットからだ/象の鼻テラス
(M)	ZOU-SUN-MARCHE	(E)	4/29 Sun	ZOU-SUN-MARCHE
ETB	ETB-Volunteer Guide Project "OSAMPO CRUIES"	(E)	5/4 Fri, 5/6 Sun, 5/12 Sat, 5/20 Sun, 5/27 Sun	5月 ZOU-NO-HANA おさんぽクルーズ
	PICNIC LIVE! Special	(L)	5/4 Fri, 5/6 Sun	象の鼻テラス PICNIC LIVE! GW スペシャル
	PICNIC LIVE! Trio	(L)	5/5 Sat	PICNIC LIVE! 弦楽三重奏
(M)	ZOU-SUN-MARCHE	(E)	5/6 Sun	ZOU-SUN-MARCHE
	Talk Event "Paratoratalk2018" (Organized by Paraphoto)	(T)	5/9 Wed	生放送!横浜パラトリアスロン応援番組パラトトーク 2018 (主催:国際障害者スポーツ写真連絡協議会 (パラフォト))
(BP)	ZOU-NO-HANA BENTO PROJECT May Cinema Event "WHO I AM" (Organized by Paraphoto)	(E)	5/10 Tue	ZOU-NO-HANA BENTO PROJECT 5月
		(C)	5/11 Fri	生放送!横浜パラトリアスロン応援番組『WHO I AM』特別上映会 (主催:国際障害者スポーツ写真連絡協議会 (パラフォト))
	PICNIC LIVE! ZOU-NO-HANA Chorus	(L)	5/12 Sat	PICNIC LIVE! うたえ! ソウノハナ合唱部
(M)	ZOU-SUN-MARCHE	(E)	5/13 Sun	ZOU-SUN-MARCHE
(M)	Yokohama Fashion Week 2018 "Scarf Marche" (Organized by Yokohama Fashion Week Executive Committee)	(E)	5/13 Sun	2018 横浜ファッションウィーク「スカーフマルシェ」 (主催:「横浜ファッションウィーク」実行委員会)
	Cinema Event Vol.2	(C)	5/14 Mon	象の鼻テラス海辺の映画会 Vol.2「野良猫ロック マシン・アニマル」
ETB	City Guide Talk and Tour "The First Story of Zou-no-hana" vol.12 {Organized by Zou-no-hana Terrace, City Guide association of Yokohama}	(E)	5/17 Thu	座学+ツアーのシリーズ・象の鼻はじめてものがたり Vol.12 近代化とともに歩んだ明治の競馬 (主催:象の鼻テラス、NPO 法人横浜シティガイド協会)
(M)	ZOU-SUN-MARCHE "MOROCCO MARCHE Vol.2"	(E)	5/19 Sat-20 Sun	ZOU-SUN-MARCHE 特別版 第2回モロッコマルシェ
(BL)	ZOU-NO-HANA BALLET PROJECT Yoko Ando Workshop on May	(W)	5/21 Mon	ZOU-NO-HANA BALLET PROJECT 安藤洋子ワークショップ5月ジュニア & シニア合同
(BL)	ZOU-NO-HANA BALLET PROJECT Yoko Ando Workshop on May	(W)	5/22 Tue, 5/23 Wed	ZOU-NO-HANA BALLET PROJECT 安藤洋子ワークショップ5月シニア
	School program -Yokohamakaigo University Project	(T)	5/24 Thu	ヨコハマ海洋市民大学 前期ガイダンス
	GREENROOM FESTIVAL '18 Special (Organized by GREENROOM FESTIVAL Executive Committee)	(C)	5/26 Sat-5/27 Sun	GREENROOM FESTIVAL '18 映像上映 (主催: GREENROOM FESTIVAL 実行委員会)
(M)	ZOU-SUN-MARCHE	(E)	5/27 Sun	ZOU-SUN-MARCHE
ETB	ETB-Volunteer Guide Project "OSAMPO CRUIES"	(E)	6/2 Sat, 6/9 Sat	6月 ZOU-NO-HANA おさんぽクルーズ
(M)	ZOU-SUN-MARCHE	(E)	6/3 Sun	ZOU-SUN-MARCHE
(BL)	ZOU-NO-HANA BALLET PROJECT Yoko Ando Workshop on June	(W)	6/4 Mon	ZOU-NO-HANA BALLET PROJECT 安藤洋子ワークショップ6月ジュニア & シニア合同

	ⓑ	ZOU-NO-HANA BALLET PROJECT Yoko Ando Workshop on June	📅 6/5 Tue, 6/6 Wed	ZOU-NO-HANA BALLET PROJECT 安藤洋子ワークショップ 6 月シニア
FUTURE SCAPE PROJECT		FUTURESCAPE PROJECT Kickoff Event	📅 6/7 Thu	FSP 第一弾: キックオフトーク
		Workshop theme -Children	📅 5/15 Tue	アイデア募集ワークショップ「子どもの視点」
		Workshop theme -Parents	📅 5/21 Mon	アイデア募集ワークショップ「ママの視点」
		Workshop theme -Senior citizens	📅 5/29 Tue	アイデア募集ワークショップ「障がい者の視点」
		Workshop theme -Disabled people	📅 6/2 Sat	アイデア募集ワークショップ「シニアの視点」
		Workshop theme -foreigners	📅 6/2 Sat	アイデア募集ワークショップ「外国人の視点」
		Pre-event workshop to introduce the art call «I wish to have» & Exhibition	📅 6/1 Fri-6/8 Fri	『あったらいいな』アイデア募集 & 展示
		School program -Yokohammakaiyo University Project	📅 6/7 Thu	ヨコハマ海洋市民大学
		Yokohama France Month 2018 Opening Performance (Organized by Institut français du Japan-Yokohama)	📅 6/9 Sat	横浜フランス月間 2018 オープニングパフォーマンス 「Vincent Moon & Priscilla Telmon ライブシネマ」 (主催: アンスティチュ・フランセ横浜、共催: 象の鼻テラス)
	Ⓜ	ZOU-SUN-MARCHE	📅 6/10 Sun	ZOU-SUN-MARCHE
	ⓑ	ZOU-NO-HANA BENTO PROJECT June	📅 6/10 Sun	ZOU-NO-HANA BENTO PROJECT 6 月
		Yokohama France Month 2018 "ALICE KUNISUE" Exhibition (Organized by Institut français du Japan-Yokohama)	📅 6/12 Feb-6/30 Sat	横浜フランス月間 2018 「Alice Kunisue 展」 主催: アンスティチュ・フランセ横浜、共催: 象の鼻テラス
	Ⓢ	Yokohama France Month Alice Kunisue Exhibition Reception x SNACK ZOU-NO-HANA Vol.25	📅 6/12 Tue	横浜フランス月間 2018 『Alice Kunisue 展』 オープニングレセプション x スナックゾウノハナ vol.25
	Ⓐ	Yokohama France Month 2018 "ALICE KUNISUE" Exhibition Related Program /Workshop for kids (Organized by Institut français du Japan-Yokohama)	📅 6/17 Sun	横浜フランス月間 2018 『Alice Kunisue 展』 関連プログラム 「Alice Kunisue による子どものためのワークショップ」 主催: アンスティチュ・フランセ横浜、共催: 象の鼻テラス
	Ⓜ	ZOU-SUN-MARCHE -French theme	📅 6/17 Sun	ZOU-SUN-MARCHE - フランスマルシェ
		School program -Yokohammakaiyo University Project	📅 6/21 Thu	ヨコハマ海洋市民大学
	Ⓜ	ZOU-SUN-MARCHE -French theme	📅 6/24 Sun	ZOU-SUN-MARCHE - フランスマルシェ
		Yokohama France Month 2018 Live (Organized by Institut français du Japan-Yokohama)	📅 6/24 Sun	横浜フランス月間 2018 「エキゾチック・フレンチ・ライブ Boulevard des Aïrs」 主催: アンスティチュ・フランセ横浜
	Ⓜ	ZOU-SUN-MARCHE	📅 7/1 Sun	ZOU-SUN-MARCHE
ETB		ETB -Volunteer Guide Project "OSAMPO CRUIES" LIVE MUSIC "SPEAKEASY@ZOU-NO-HANA TERRACE"	📅 7/1 Sun	7 月 ZOU-NO-HANA おさんぽクルーズ SPEAKEASY@ZOU-NO-HANA TERRACE
	Ⓢ	Smart Illumination Yokohama 2018 Pre-Event (Organized by Smart Illumination Yokohama Executive Committee)	📅 7/3 Thu	スマートイルミネーション・スマイルサロン 環境技術とアーティストが出会う、マッチング交流会 (主催: スマートイルミネーション横浜実行委員会)
		School program -Yokohammakaiyo University Project	📅 7/5 Thu	ヨコハマ海洋市民大学
		Junichi Kusaka + Soseki Tokunaga / Tea Ceremony	📅 7/6 Fri	日下淳一+徳永宗太「七夕茶会」
PORT JOURNEYS		Port Journey Hamburg ⇄ Yokohama RAHEL BRUNS "HUMAN FACES"	📅 7/7 Sat-7/19 Thu	ポート・ジャーニー・プロジェクト ハンブルグ⇄横浜 ラエル・ブランズ展『HUMAN FACES』
		Pre-Event -Taking a portrait picture	📅 6/1 Fri-6/30 Sat	展示期間前ポートレート撮影
		Work in progress	📅 7/7 Sat-7/8 Sun	ワークインプログレス
		Talk Event	📅 7/13 Fri	トークイベント「空間からコミュニティへ。《公共》をシフトする。」
	Ⓢ	Reception x SNACK ZOU-NO-HANA Vol.26 Drawing Workshop	📅 7/13 Fri 📅 7/14 Sat-7/15 Sun	レセプション x スナックゾウノハナ vol.26 お絵かきワークショップ
	Ⓜ	ZOU-SUN-MARCHE	📅 7/8 Sun	ZOU-SUN-MARCHE
	ⓑ	ZOU-NO-HANA BENTO PROJECT July	📅 7/10 Tue	ZOU-NO-HANA BENTO PROJECT 7 月
	Ⓜ	ZOU-SUN-MARCHE	📅 7/15 Sun	ZOU-SUN-MARCHE
		School program -Yokohammakaiyo University Project	📅 7/19 Thu	ヨコハマ海洋市民大学
	ⓑ	ZOU-NO-HANA BALLET PROJECT Yoko Ando Workshop on July	📅 7/20 Fri	ZOU-NO-HANA BALLET PROJECT 安藤洋子ワークショップ 7 月ジュニア & シニア合同
	Ⓜ	ZOU-SUN-MARCHE	📅 7/22 Sun	ZOU-SUN-MARCHE
		Diálogos -Speedy Presentations (organized by Supein)	📅 7/22 Sun	Diálogos -スピーディ・プレゼンテーション: スペイン語/ 日本語コミュニティのアイデア交換会 (主催: Supein (スペイン))
	ⓑ	ZOU-NO-HANA BALLET PROJECT Yoko Ando Workshop on July	📅 7/24 Tue, 7/25 Wed	ZOU-NO-HANA BALLET PROJECT 安藤洋子ワークショップ 7 月シニア
ETB		City Guide Talk and Tour "The First Story of Zou-no-hana" vol.13 (Organized by Zou-no-hana Terrace, City Guide association of Yokohama)	📅 7/25 Wed	座学 + ツアーのシリーズ・象の鼻はじめてものがたり Vol.13 横浜とラグビー (主催: 象の鼻テラス、NPO 法人横浜シティガイド協会)

DANCE ENNICHICHI		DANCE ENNICHICHI 2018	📅 7/27 Fri-8/26 Fri	ダンス緑日 2018
		DANCE ENNICHICHI 2018 Opening Performance	📅 7/27 Fri	ダンス緑日 2018 オープニングパフォーマンス
		DANCE ENNICHICHI 2018 Special guest -Les Romanesques *Call off	📅 8/8 Wed	レ・ロマネスク「ダンス緑日」@横浜ベイサイドステージ *台風で開催中止
		Zou-no-hana Café Food Event *Call off	📅 8/8 Wed	象の鼻緑日 * 台風で開催中止
		DANCE ENNICHICHI 2018 After Party	📅 8/26 Sun	ダンス緑日 2018 アフターパーティー
	Ⓜ	ZOU-SUN-MARCHE	📅 7/29 Sun	ZOU-SUN-MARCHE
		Masaki Hayashi Live	📅 7/31 Tue-8/1 Wed	林正樹 象の鼻テラス 2days* 間と五感*
	Ⓜ	ZOU-SUN-MARCHE	📅 8/5 Sun	ZOU-SUN-MARCHE
ⓑ		ZOU-NO-HANA BENTO PROJECT August	📅 8/10 Fri	ZOU-NO-HANA BENTO PROJECT 8 月
Ⓜ		ZOU-SUN-MARCHE	📅 8/12 Sun	ZOU-SUN-MARCHE
Ⓐ		Painting workshop	📅 8/13 Mon-8/15 Wed	LITTLE ARTISTS LEAGUE 「モネの蓮池を作ろう」(主催: リトル・アーティスト・リーグ)
ⓐ		Tapdance Workshop Organized by: "Tapping into an Inclusive Wopld" Project	📅 8/17 Fri	あしおとであそぼう! タップダンス (主催: あしおとでつながろう! プロジェクト)
Ⓐ		ATELIER ZOU-NO-HANA 2017 Vol.29 Dance workshop	📅 8/17 Fri	ATELIER ZOU-NO-HANA vol.29 体奏家・新井英夫「ほぐす・つながる・ つくる」※子どもアドベンチャー 2018 参加プログラム
Ⓜ		ZOU-SUN-MARCHE	📅 8/19 Sun	ZOU-SUN-MARCHE
ⓑ		ZOU-NO-HANA BALLET PROJECT Yoko Ando Workshop on August	📅 8/20 Mon	ZOU-NO-HANA BALLET PROJECT 安藤洋子ワークショップ 8 月ジュニア & シニア合同
ⓑ		ZOU-NO-HANA BALLET PROJECT Yoko Ando Workshop on August	📅 8/21 Tue, 8/22 Wed	ZOU-NO-HANA BALLET PROJECT 安藤洋子ワークショップ 8 月シニア
ⓑ		EFFORTS TO STUDY FORSYTHE 1 « THE SECOND DETAIL »	📅 8/25 Sat	ZOU-NO-HANA BALLET PROJECT ダンス緑日参加「EFFORTS TO STUDY FORSYTHE 1 « THE SECOND DETAIL »」
		TAP & MUSIC LIVE @ ZOU-NO-HANA TERRACE	📅 8/25 Sat	TAP & MUSIC LIVE @ ZOU-NO-HANA TERRACE
Ⓜ		ZOU-SUN-MARCHE	📅 8/26 Sun	ZOU-SUN-MARCHE
		School program -Yokohammakaiyo University Project	📅 8/30 Thu	ヨコハマ海洋市民大学
Ⓜ		ZOU-SUN-MARCHE "Vegetable marche"	📅 8/31 Fri	ZOU-SUN-MARCHE 特別版 やさいの日マルシェ
	Ⓜ	ZOU-SUN-MARCHE "Malaysia MAKAN Fest" Dance Lab Project	📅 9/1 Sat-9/2 Sun 📅 9/3 Mon	ZOU-SUN-MARCHE 特別版 マレーシアおはん祭り 2018 ~ Dance Lab @象の鼻テラス トークイベント 「ダンサー、言葉で踊る ~ Socially Engaged Dance をめざして~」
	ⓑ	ZOU-NO-HANA BALLET PROJECT Yoko Ando Workshop on September	📅 9/5 Wed, 9/6 Thu	ZOU-NO-HANA BALLET PROJECT 安藤洋子ワークショップ 9 月シニア
ETB	Ⓜ	ZOU-SUN-MARCHE "Vietnam Marche" ETB -Volunteer Guide Project "OSAMPO CRUIES"	📅 9/8 Sat-9/9 Sun 📅 9/9 Sun, 9/16 Sun, 9/23 Sun	ZOU-SUN-MARCHE 特別版 ベトナムマルシェ 9 月 ZOU-NO-HANA おさんぽクルーズ
	ⓑ	ZOU-NO-HANA BENTO PROJECT September School program (Organized by Kanagawa Prefecture, Cooperation: SLOW LABEL, Zou-no-hana Terrace)	📅 9/10 Mon 📅 9/11 Tue	ZOU-NO-HANA BENTO PROJECT 9 月 2018 年度「共生共創事業」人材育成講座 第 3 回「障がい者と舞台芸術」 (主催: 神奈川県、協力: SLOW LABE、象の鼻テラス)
		School program -Yokohammakaiyo University Project	📅 9/13 Thu	ヨコハマ海洋市民大学
		PICNIC LIVE! Yuki	📅 9/15 Sat	PICNIC LIVE! 有希
	Ⓜ	ZOU-SUN-MARCHE	📅 9/16 Sun	ZOU-SUN-MARCHE
		PICNIC LIVE! otogram	📅 9/16 Sun	PICNIC LIVE! otogram
ETB		City Guide Talk and Tour "The First Story of Zou-no-hana" vol.14 (Organized by Zou-no-hana Terrace, City Guide association of Yokohama)	📅 9/21 Fri	座学 + ツアーのシリーズ・象の鼻はじめてものがたり Vol.14 横浜を知るキーワード ~ 季刊誌『横濱』編集長として~ (主催: 象の鼻テラス、NPO 法人横浜シティガイド協会)
	ⓐ	SLOW ACADEMY WORKSHOP1 Organized by SLOW LABEL	📅 9/22 Sat	SLOW ACADEMY WORKSHOP1 『夢を描こう! 夢をかなえよう! ワークショップ』 (主催: 特定非営利活動法人スローレーベル)
		BRAIDED SOUND Japan tour Final 『BRAIDED SOUND x SJQ』 (Organized by Ryota Miyoshi)	📅 9/22 Sat	BRAIDED SOUND Japan tour Final 『BRAIDED SOUND x SJQ』 (主催: 三好亮太)
	Ⓜ	ZOU-SUN-MARCHE	📅 9/23 Sun	ZOU-SUN-MARCHE
		LIVE MUSIC "Yokohama Twilight Time" (Organized by Zou-no-hana Terrace/Cafe)	📅 9/23 Sun	ヨコハマ・トワイライト・タイム (主催: 象の鼻テラス、象の鼻カフェ)
		LIVE MUSIC "Tokyo Rock 'n SAX Autumn Night" (Organized by Tokyo Rock 'n SAX / WILL Inc.)	📅 9/24 Mon	Tokyo Rock 'n SAX Autumn Night 象の鼻テラス スペシャル ~ (主催: Tokyo Rock 'n SAX / WILL Inc.)
		School program -Yokohammakaiyo University Project	📅 9/27 Thu	ヨコハマ海洋市民大学
Ⓜ		ZOU-SUN-MARCHE "YOKOHAMA RECORD MARKET"	📅 9/30 Sun	ZOU-SUN-MARCHE 特別版 横浜レコードマーケット

	Creative City Talk Series	T	10/5 Fri	ヨコハマ創造都市を巡る リレーレクチャー
	LIVE MUSIC maiwai	L	10/6 Sat	まいわい@象の鼻テラス「みずのそばから」
(M)	ZOU-SUN-MARCHE	E	10/7 Sun	ZOU-SUN-MARCHE
ETB	ETB-Volunteer Guide Project "OSAMPO CRUIES"	E	10/7 Sun, 10/14 Sun, 10/21 Sun, 10/28 Sun	10月 ZOU-NO-HANA おさんぽクルーズ
	Theater program "Blind Grus japonensis" (Organized by Blind Grus japonensis Executive Committee)	P	10/7 Sun	盲目のサロルンカムイ (主催:「北海道文化発信舞台 盲目のサロルンカムイ」実行委員会)
(FP)	Talk Event -Announcement of Application Guideline	T	10/10 Wed	第二弾:募集要項発表会
(BP)	ZOU-NO-HANA BENTO PROJECT October	E	10/10 Mon	ZOU-NO-HANA BENTO PROJECT 10月
	School program -Yokohammakaiyo University Project	T	10/11 Thu	ヨコハマ海洋市民大学 後期ガイダンス
	JIA Kanagawa Forum (Organized by JIA Kanagawa)	E	10/13 Sat	第2回 JIA 神奈川 建築フォーラム (主催:(公社)日本建築家協会 関東甲信越支部 神奈川地域会(JIA 神奈川))
(M)	ZOU-SUN-MARCHE	E	10/14 Sun	ZOU-SUN-MARCHE
	2018 fiscal Creative inclusion Activities Grant Interim Report Meeting(Organized by Arts Commission Yokohama)	E	10/16 Tue	平成30年度クリエイティブインクルージョン活動助成 中間報告会 (主催:アーツコミッション・ヨコハマ (公益財団法人横浜市芸術文化振興財団))
(BL)	ZOU-NO-HANA BALLET PROJECT Yoko Ando Workshop on October	W	10/17 Wed, 10/24 Wed	ZOU-NO-HANA BALLET PROJECT 安藤洋子ワークショップ 10月シニア
(M)	ZOU-SUN-MARCHE	E	10/21 Sun	ZOU-SUN-MARCHE
	Cinema Event Vol.3	C	10/22 Mon	象の鼻テラス海辺の映画会 Vol.3 「危いことなら銭になる」
	School program -Yokohammakaiyo University Project	T	10/25 Thu	ヨコハマ海洋市民大学
(M)	ZOU-SUN-MARCHE	E	10/28 Sun	ZOU-SUN-MARCHE
SMART ILLUMINATION	Smart Illumination Yokohama 2018 (Organized by Smart Illumination Yokohama Executive Committee)	E	10/31 Wed-11/4 Sun	スマートイルミネーション横浜 2018 (主催:スマートイルミネーション横浜実行委員会)
(M)	ZOU-SUN MARCHE "NIGHT-MARCHE"	E	10/31 Wed-11/4 Sun	ZOU-SUN-MARCHE 特別版 NIGHT-MARCHE
	Smart Illumination Pre-Meeting for Summit	T	11/1 Thu	スマートイルミネーション・サミット・プレミーティング
	Fuji Xerox Advanced Technology day-2018 "Let's roll sparkling balls"	W	11/3 Sat	富士ゼロックスアドバンスドテクノロジー DAY 2018 「光るボールを転がそう」ワークショップ
	Art Program Exhibition Extended	E	11/6 Tue-12/25 Tue	スマートイルミネーション横浜 2018 長期展示
	Yokohama National University Talk Event (Organized by Yokohama National University "Motto Yokohama" Project)	T	11/7 Wed	横浜国立大学「もっと横浜」プロジェクト講演会 (主催:横浜国立大学「もっと横浜」プロジェクト)
	School program -Yokohammakaiyo University Project	T	11/8 Thu	ヨコハマ海洋市民大学
(BP)	ZOU-NO-HANA BENTO PROJECT October	E	11/10 Sat	ZOU-NO-HANA BENTO PROJECT 11月
(M)	ZOU-SUN-MARCHE	E	11/11 Sun	ZOU-SUN-MARCHE
	Lune Production Workshop (Organized by Prefecture)	W	11/13 Tue	ルーンプロダクションワークショップ (主催:神奈川県)
(BL)	ZOU-NO-HANA BALLET PROJECT Yoko Ando Workshop on November	W	11/14 Wed, 11/21 Wed, 11/28 Wed	ZOU-NO-HANA BALLET PROJECT 安藤洋子ワークショップ 11月
(M)	ZOU-SUN MARCHE (Organized by Mamaryoku, Zou-no-hana Terrace)	E	11/15 Thu	ゾウノマママルシェ 子供服リユースリサイクルマーケット (主催:まま力の会)
ETB	City Guide Talk and Tour "The First Story of Zou-no-hana" vol.15 (Organized by Zou-no-hana Terrace, City Guide association of Yokohama)	E	11/16 Fri	座学+ツアーのシリーズ・象の鼻はじめてものがたり Vol.15 明治創業、横浜の印刷会社 (主催:象の鼻テラス、NPO 法人横浜シティガイド協会)
(M)	ZOU-SUN-MARCHE "Portugal Marche"	E	11/17 Sat-11/18 Sun	ZOU-SUN-MARCHE 特別版 ポルトガルマルシェ 『そうだ!ポルトガルへ行こう 2018』
ETB	ETB-Volunteer Guide Project "OSAMPO CRUIES"	E	11/18 Sun, 11/25 Sun	11月 ZOU-NO-HANA おさんぽクルーズ
(SL)	SLOW LABEL Special Talk	T	11/23 Fri	特別座学「SLOW LABEL がいま取り組んでいること ~障害者が地域で活動するために」(主催:特定非営利活動法人スローレーベル)
(SL)	SLOW ACADEMY WORKSHOP2 Organized by SLOW LABEL	W	11/23 Fri	SLOW ACADEMY WORKSHOP2 『ソーシャルサーカス・ワークショップ』(主催:特定非営利活動法人スローレーベル)
(M)	ZOU-SUN-MARCHE Special	E	11/24 Sat-11/25 Sun	ZOU-SUN-MARCHE 特別版 陶器市 Vol.5
(M)	ZOU-SUN MARCHE	E	12/2 Sun	ZOU-SUN-MARCHE
ETB	ETB-Volunteer Guide Project "OSAMPO CRUIES"	E	12/2 Sun, 12/9 Sun	12月 ZOU-NO-HANA おさんぽクルーズ
(BL)	ZOU-NO-HANA BALLET PROJECT Yoko Ando Workshop on December	W	12/3 Mon, 12/5 Wed, 12/12 Wed	ZOU-NO-HANA BALLET PROJECT 安藤洋子ワークショップ 12月
	School program -Yokohammakaiyo University Project	T	12/6 Thu	ヨコハマ海洋市民大学
(M)	ZOU-SUN-MARCHE "MOROCCO MARCHE Vol.3"	E	12/8 Sat-12/9 Sun	ZOU-SUN-MARCHE 特別版 第3回モロッコマルシェ
(BP)	ZOU-NO-HANA BENTO PROJECT December	E	12/10 Mon	ZOU-NO-HANA BENTO PROJECT 12月
	PICNIC LIVE! Christmas Concert	L	12/15 Sat	PICNIC LIVE! クリスマスコンサート
(M)	ZOU-SUN MARCHE	E	12/16 Sun	ZOU-SUN-MARCHE
	School program -Yokohammakaiyo University Project	T	12/20 Thu	ヨコハマ海洋市民大学

	PICNIC LIVE!	L	12/22 Sat	象の鼻テラス PICNIC LIVE!
(M)	ZOU-SUN MARCHE	E	12/23 Sun	ZOU-SUN-MARCHE
	PICNIC LIVE! ZOU-NO-HANA Chorus	L	12/23 Sun	PICNIC LIVE! うたえ!クリスマス in ゾウノハナ 2018
ETB	Volunteer Guide Project -Christmas Story telling	E	12/24 Mon	ETB ガイド自主企画 象の鼻紙芝居・クリスマス紙芝居
	PICNIC LIVE! Sayaka Oi	L	12/24 Mon	PICNIC LIVE! 大井さやか
	TAP&MUSIC&DANCE X'MAS PARTY	E	12/25 Tue	TAP&MUSIC&DANCE X'MAS PARTY
(M)	ZOU-SUN MARCHE	E	1/6 Sun	ZOU-SUN-MARCHE
ETB	ETB-Volunteer Guide Project "OSAMPO CRUIES"	E	1/6 Sun, 1/13 Sun, 1/20 Sun, 1/27 Sun	1月 ZOU-NO-HANA おさんぽクルーズ
	YokohamaYokohama Street Live (Organized by YokohamaYokohama)	E	1/6 Sun, 1/13 Sun	横浜ヨコハマ路上 LIVE 1月 (主催:横浜ヨコハマ(芸人))
	Cinema Event Vol.4	C	1/7 Mon	象の鼻テラス海辺の映画会 Vol.4 「幕末太陽傳」
	School program -Yokohammakaiyo University Project	T	1/10 Thu	ヨコハマ海洋市民大学
(BP)	ZOU-NO-HANA BENTO PROJECT January	E	1/10 Thu	ZOU-NO-HANA BENTO PROJECT 1月
(FP)	Open Inquiry Office	E	1/11 Fri-2/9 Sat	相談窓口、はじめました
	PICTURE THIS 2018 (Organized by Picture This Japan)	E	1/12 Sat-1/20 Sun	PICTURE THIS 2018: 横浜インターナショナルユース フォトプロジェクト写真展 (主催: Picture This Japan)
(M)	ZOU-SUN MARCHE	E	1/13 Sun	ZOU-SUN-MARCHE
(BL)	ZOU-NO-HANA BALLET PROJECT Yoko Ando Workshop on January	W	1/16 Wed, 1/23 Wed, 1/28 Mon	ZOU-NO-HANA BALLET PROJECT 安藤洋子ワークショップ 1月
(FP)	Workshop	W	1/19 Sat	第三弾:象の鼻パブリックサーカス-自分が「楽しい」を人にふるまってみませんか-
(M)	ZOU-SUN MARCHE	E	1/20 Sun	ZOU-SUN-MARCHE
PORT JOURNEYS	PORT JOURNEY PROJECT OUR PLASTIC EXHIBITION	EX	1/22 Tue-2/3 Mon	ポート・ジャーニー・プロジェクト OUR PLASTIC 展
(S)	Reception x SNACK ZOU-NO-HANA Vol.27	E	1/25 Fri	オープニングレセプション x スナックゾウノハナ vol.27
	Cinema Event "TRASHED"	C	1/26 Sat-1/27 Sun	映画「TRASHED ーゴミ地球の代償ー」上映会
	Collage Workshop	W	1/26 Sat	コラージュワークショップ
	Talk Event	T	1/27 Sun	トークイベント
ETB	City Guide Talk and Tour "The First Story of Zou-no-hana" vol.16 (Organized by Zou-no-hana Terrace, City Guide association of Yokohama)	E	1/22 Thu	座学+ツアーのシリーズ・象の鼻はじめてものがたり Vol.16 横浜のまちづくりと環境 (主催:象の鼻テラス、NPO 法人横浜シティガイド協会)
	School program -Yokohammakaiyo University Project	T	1/24 Thu	ヨコハマ海洋市民大学
(M)	ZOU-SUN MARCHE	E	1/27 Sun	ZOU-SUN-MARCHE
(M)	ZOU-SUN MARCHE	E	2/3 Sun	ZOU-SUN-MARCHE
	YokohamaYokohama Street Live (Organized by YokohamaYokohama)	E	2/3 Sun, 2/10 Sun, 2/24 Sun	横浜ヨコハマ路上 LIVE 2月 (主催:横浜ヨコハマ(芸人))
	TPAM Fringe Rie Tashiro AYATORI 「MIRRORS」 (Organized by AYATORI)	P	2/9 Sat-2/10 Sun	TPAM フリンジ作品 Rie Tashiro AYATORI 「MIRRORS」 (主催:AYATORI)
(M)	ZOU-SUN MARCHE	E	2/10 Sun	ZOU-SUN-MARCHE
ETB	ETB-Volunteer Guide Project "OSAMPO CRUIES"	E	2/10 Sun, 2/17 Sun, 2/24 Sun	2月 ZOU-NO-HANA おさんぽクルーズ
(BP)	ZOU-NO-HANA BENTO PROJECT January	E	2/10 Sun	ZOU-NO-HANA BENTO PROJECT 2月
	TPAM Fringe CruCruCirqueDX 「8Q3」 (Organized by CruCruCirqueDX)	P	2/13 Wed-2/14 Thu	TPAM フリンジ作品 くるくるシルク DX 「8Q3」 主催:くるくるシルク DX
(BL)	TPAM Fringe ZOU-NO-HANA BALLET PROJECT EFFORTS TO STUDY FORSYTHE 1	P	2/16 Sat	TPAM フリンジ参加作品 ZOU-NO-HANA BALLET PROJECT 成果発表会 「EFFORTS TO STUDY FORSYTHE 1」
(SL)	SLOW ACADEMY WORKSHOP 3 (Organized by SLOW LABEL)	W	2/17 Sun	SLOW ACADEMY WORKSHOP 3 『お芝居でおぼけ屋敷をつくらう!ワークショップ』 (主催:特定非営利活動法人スローレーベル)
(M)	ZOU-SUN-MARCHE "SLOW MARCHE"	E	2/17 Sun	ZOU-SUN-MARCHE SLOW MARCHE
	TPAM Closing Party	E	2/17 Sun	TPAM クロージング・パーティー
	Cinema Event Vol.5	C	2/18 Mon	象の鼻テラス海辺の映画会 Vol.5 「霧笛が俺を呼んでいる」
	Forum & Workshop (Organized by Arts Commission Yokohama, British Council)	E	2/20 Wed-2/21 Thu	フォーラム & ワークショップ 「芸術と社会をつなぐー平等・多様性・包摂が開く、私たちの未来」 ~日本とスコットランドの実践から~ 主催:アーツコミッション・ヨコハマ (公益財団法人横浜市芸術文化振興財団) 横浜市文化観光局、ブリティッシュ・カウンシル)
	School program -Yokohammakaiyo University Project	T	2/21 Thu	ヨコハマ海洋市民大学

(M)	ZOU-SUN-MARCHE "YOKOHAMA RECORD MARKET"	E	2/23 Sat	ZOU-SUN-MARCHE 特別版 横浜レコードマーケット
(M)	ZOU-SUN MARCHE	E	2/24 Sun	ZOU-SUN-MARCHE
	Yokohama sign Exhibition 2019 (Organized by Yokohama city)	EX	3/1 Fri-3/6 Wed	横浜サイン展 2019 主催: 横浜市都市整備局景観調整課
(M)	ZOU-SUN MARCHE	E	3/3 Sun	ZOU-SUN-MARCHE
	School program -Yokohammakaiyo University Project	T	3/7 Thu	ヨコハマ海洋市民大学
	Alioth Live (Organized by Zou-no-hana Terrace, Alioth live)	L	3/9 Sat	内田万里 x アリオト『ラブレターを、君に。』
(M)	ZOU-SUN-MARCHE "Asian Marche"	E	3/10 Sun	ZOU-SUN-MARCHE アジアンマルシェ
ETB	ETB -Volunteer Guide Project "OSAMPO CRUIES"	E	3/10 Sun, 3/17 Sun, 3/24 Sun	3月 ZOU-NO-HANA おさんぽクルーズ
(BP)	ZOU-NO-HANA BENTO PROJECT March Instagram event (Organized by Culture and Tourism Bureau, City of Yokohama)	E	3/10 Sun E 3/15 Fri-3/17 Sun	ZOU-NO-HANA BENTO PROJECT 3月 横浜市公式 Instagram 企画展 "Re" Find Your YOKOHAMA ~横浜再発見~ 主催 横浜市文化観光局横浜魅力づくり室
(M)	ZOU-SUN MARCHE	E	3/17 Sun	ZOU-SUN-MARCHE
(BL)	ZOU-NO-HANA BALLET PROJECT Yoko Ando Workshop on March	W	3/18 Mon, 3/19 Tue, 3/27 Mon	ZOU-NO-HANA BALLET PROJECT 安藤洋子ワークショップ 3月
	ZOU-NO-HANA NIGHT CONCERT mama!milk Quartet TOKYO SHIOKOUJI with AOKID Live	L	3/20 Wed L 3/21 Thu	ZOU-NO-HANA NIGHT CONCERT mama!milk Quartet 東京塩麹 象の鼻ワンマンショー with Aokid
	Lunch Piano Live Hiyoko Takai	L	3/22 Sun	海辺のランチ・ピアノライブ 高位妃楊子
	Tap Artist Natsuo Shimizu Lunch Time Show&mini Workshop	E	3/23 Sat	Tap Artist 清水夏生 Lunch Time Show&mini Workshop
(M)	ZOU-SUN MARCHE	E	3/24 Sun	ZOU-SUN-MARCHE
	otonogram Live	L	3/24 Sun	オトノグラム 1st ワンマンライブ「otonowa!」
	YokohamaYokohama Street Live (Organized by YokohamaYokohama)	E	3/24 Sun, 3/31 Sun	横浜ヨコハマ路上 LIVE 3月 (主催: 横浜ヨコハマ (芸人))
	Lunch Piano Live Hidenori Ishii	L	3/25 Mon	海辺のランチ・ピアノライブ 石井秀憲
	Lunch Piano Live Makomi Watanabe	L	3/26 Tue	海辺のランチ・ピアノライブ 渡辺まこみ
	Lunch Piano Live Eri Uenoyama	L	3/27 Wed	海辺のランチ・ピアノライブ 上野山英里
	Lunch Piano Live Takako Yamada	L	3/28 Thu	海辺のランチ・ピアノライブ 山田貴子
	Lunch Piano Live Yukitaka Nagami	L	3/29 Fri	海辺のランチ・ピアノライブ 永見行崇
ETB	Volunteer Guide Project -Story telling about Fish	E	3/30 Sat	ETB ガイド自主企画 象の鼻紙芝居・おさかなにまつわる紙芝居
(M)	ZOU-SUN-MARCHE Special	E	3/31 Sun	ZOU-SUN-MARCHE 特別版 オズの横浜ピクニック with ぞうさんマルシェ

EVENTS OFFSITE

ZOU-NO-HANA TERRACE



PORT JOURNEYS	Port Journey Yokohama ⇄ Helsinki RINTARO HARA "Ascending and Descending -white and polar night-" Venue: Forum Box (Helsinki) Organized by: Forum Box	EX	4/6 Fri-4/29 Sun	ポート・ジャーニー・プロジェクト 横浜⇄ヘルシンキ 原倫太郎展 『Ascending and Descending -white and polar night-』 会場: Forum Box (ヘルシンキ) (主催: Forum Box)
	The Panelist for IPHS Venue: Yokohama City Port Opening Memorial Hall Organized by: International Planning History Society (IPHS)	T	7/18 Wed	International Planning History Society (国際都市プランニング歴史学会) パネル参加 会場: 開港記念会館(主催: International Planning History Society (IPHS))
	Forum Venue: City of Hakodate Organized by: Port Opening Party by five cities	T	9/1 Sat-9/2 Sun	開港 5 都市景観まちづくり会議 函館大会 FG Talk 会場: 函館市内各所 (主催: 開港 5 都市景観まちづくり会議 2018 函館大会実行委員会)
	PORT JOURNEYS DIRECTORS MEETING HELSINKI Venue: Forum Box, Helsinki Organized by Forum Box & Frame Finland	E	9/19 Wed-9/21 Fri	ポート・ジャーニー・プロジェクト ディレクターズミーティングヘルシンキ 会場: Forum Box (主催: Forum Box & Frame Finland)
	Symposium of the KISISF 2018 Venue: The Pier 2 Art Center (Kaohsiung) Organized by: The Pier 2 Art Center	T	12/6 Thu-12/9 Sun	The Kaohsiung International Steel & Iron Sculpture Festival (KISISF) 2018 高雄国際鋼雕藝術節 シンポジウム参加 会場: 駁二藝術特区 /The Pier 2 Art Center (高雄) (主催: The Pier 2 Art Center)

SLOW LABEL	Inclusive Tour in Roppongi Art Night 2018	E	5/26 Sat-5/27 Sun	六本木アートナイトをバリアフリーに巡る 「インクルーシブツアー」 会場: 六本木アートナイト会場 (六本木ヒルズ~東京ミッドタウン) 主催: 東京都、アーツカウンシル東京 (公益財団法人 東京都歴史文化財団)、港区、六本木アートナイト実行委員会
	Workshop series of DIVERSITY IN THE ARTS 2018 in Kumamoto Venue: Contemporary Art Museum, Kumamoto Organized by DIVERSITY IN THE ARTS	W	6/3 Sun	日本財団 DIVERSITY IN THE ARTS 2018 ワークショップ・シリーズ in 熊本 会場: 熊本市現代美術館 アートロフト びぶれす熊日会館 主催: 日本財団 DIVERSITY IN THE ARTS
	Debriefing session in Roppongi Art Night 2018	E	6/19 Tue	六本木アートナイトをバリアフリーに巡る 「報告会」 会場: 港区区民協働スペース 1・2 主催: 東京都、アーツカウンシル東京 (公益財団法人 東京都歴史文化財団)、港区、六本木アートナイト実行委員会
	Workshop series of DIVERSITY IN THE ARTS 2018 in Osaka Venue: BiG-i Organized by DIVERSITY IN THE ARTS	W	8/4 Sat, 8/11 Sat	日本財団 DIVERSITY IN THE ARTS 2018 ワークショップ・シリーズ in 大阪 会場: 国際障害者交流センター (ビッグ・アイ) 主催: 日本財団 DIVERSITY IN THE ARTS
	Lecture series -Accessibility 01 Organized by SLOW LABEL	E	8/30 Thu	アクセシビリティ実践講座 第 1 回: 基礎レクチャー 会場: 障害者スポーツ文化センター 横浜ラポール (主催: 横浜ランデヴュープロジェクト実行委員会)
	Lecture series -Accessibility 02 Organized by SLOW LABEL	E	9/2 Sun	アクセシビリティ実践講座 第 2 回: 実習 アート創作活動編 会場: 障害者スポーツ文化センター 横浜ラポール (主催: 横浜ランデヴュープロジェクト実行委員会)
	"Kinoko" Maiking Workshop Organized by SLOW LABEL	W	9/2 Sun	キノコづくりワークショップ 会場: 横浜ラポール ラポールボックス (主催: 横浜ランデヴュープロジェクト実行委員会)
	Lecture series -Accessibility 03 Organized by SLOW LABEL	E	9/17 Mon	アクセシビリティ実践講座 第 3 回: 実習 会場での案内編 会場: 障害者スポーツ文化センター 横浜ラポール (主催: 横浜ランデヴュープロジェクト実行委員会)
	Lecture series -Accessibility 04 Organized by SLOW LABEL	E	10/8 Mon	アクセシビリティ実践講座 第 4 回: 実践・まとめ 会場: 障害者スポーツ文化センター 横浜ラポール (主催: 横浜ランデヴュープロジェクト実行委員会)
	Cinema & Talk Event Organized by SLOW LABEL	E	10/8 Mon	ヨコハマ・パトリエナーレ「sense of oneness とけあうところ」 上映会 & トーク 会場: 横浜ラポール ラポールシアター (主催: 横浜ランデヴュープロジェクト実行委員会)
Workshop series of DIVERSITY IN THE ARTS 2018 in OKiinawa Venue: Tembus-kan, Naha city Organized by DIVERSITY IN THE ARTS	W	10/28 Sun	日本財団 DIVERSITY IN THE ARTS 2018 ワークショップ・シリーズ in 沖縄 会場: 那覇市ぶんかテンブス館 テンブスホール 主催: 日本財団 DIVERSITY IN THE ARTS	

SI	Smart Illumination Midori Vunue: Midori Shineikai-Dori Organized by: Midori ward *Call off	E	9/28 Fri-9/29 Sat	スマートイルミネーションみどりーあれはマボロシだったのか?ー 会場: 緑新栄会通り (横浜市緑区) (主催: 横浜市緑区) *9/29、雨天により開催中止
	Smart Illumination Izumi Venue: Jizouhara-no-mizube Organized by: Izumi ward	E	12/1 Sat	スマートイルミネーションいずみー光の森のナイトピクニックー 会場: 地藏原の水辺 (横浜市泉区) (主催: 泉区役所)

ATELIER	Yokohama Educational platform of Arts	横浜市芸術文化教育プラットフォーム事業		
	Education PF Shishigaya primary school	W	12/3 Mon, 12/5 Wed, 12/6 Thu	教育 PF 横浜市立獅子ヶ谷小学校
	Education PF Akuwa primary school Education PF Takeyama primary school	W	12/19 Wed, 12/20 Thu W 1/23 Wed-1/25 Fri	教育 PF 横浜市立阿久和小学校 教育 PF 横浜市立竹山小学校

象の鼻テラス スタッフリスト

アートディレクター: 岡田勉

施設長: 石川善弘

常駐スタッフ: 大越晴子、春日大樹、橋本真紀子、秋山きらら、南雲麻衣、藤田美帆

チーフプランナー: 守屋慎一郎

「ポート・ジャーニー・プロジェクト」ディレクター: 大田佳栄

「スローレーベル」、「ヨコハマ・パラトリエンナーレ」ディレクター:

栗栖良依 (特定非営利活動法人スローレーベル)

プロジェクト・ディレクター: 岡崎純

ZOU-NO-HANA TERRACE STAFF DIRECTORY

Art Director: Tsutomu Okada

Manager: Yoshihiro Ishikawa

Staff: Haruko Ohkoshi, Hiroki Kasuga, Makiko Hashimoto, Kilarla Akiyama, Mai Nagumo, Miho Fujita

Chief Planner: Shinichiro Moriya

Port Journeys Director: Yoshie Ota

Slow Label, Yokohama Paratriennale Director:

Kris Yoshie (SLOW LABEL, Specified Nonprofit Cooperation)

Project Director: Jun Okazaki

象の鼻テラス基礎情報

〒231-0002横浜市中区海岸通1丁目

www.zounohana.com

アクセス: みなとみらい線「日本大通り駅」出口1より徒歩約3分

*象の鼻テラスは、横浜市文化観光局の委託により、スパイラル／

株式会社ワコールアートセンターが運営を行っています。

*象の鼻カフェは、スパイラル／株式会社ワコールアートセンターのディレクションの元、

株式会社CREAMが運営を行っています。

ZOU-NO-HANA TERRACE GENERAL INFORMATION

1chome Kaigandori Naka-ku Yokohama-city 231-0002

Access: Apporoximately 3 minutes walk from Exit 1, Nihon-odori Station [Minatomirai Line]

* Zou-no-hana Terrace is operated by Wacoal Art Center.

In cooperation with Culture and Tourism Bureau, City of Yokohama.

* Zou-no-hana Cafe is operated by CREAM Co., Ltd, and directed by Spiral / Wacoal Art Center.

INPRINT

『象の鼻テラス活動記録集 2018 APRIL–2019 MARCH』

2019年3月31日発行

発行: 象の鼻テラス 〒231-0002横浜市中区海岸通1丁目

デザイン: so+ba

企画・制作: スパイラル／株式会社ワコールアートセンター

ZOU-NO-HANA TERRACE 2018 APRIL–2019 MARCH

Published on March 31, 2019

Published by Zou-no-hana Terrace

Designed by so+ba

Planned and produced by Spiral / Wacoal Art Center

本書に掲載されている文書・写真などの無断転載を禁じます。

© 2019 All rights reserved by Culture and Tourism Bureau,
City of Yokohama and Wacoal Art Center